

**Zeitschrift:** Beiträge zur nordischen Philologie  
**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien  
**Band:** 34 (2005)

**Artikel:** Pippi Långstrump Pippi LångstrumpPippi Långstrump als Paradigma :  
die deutsche Rezeption Astrid Lindgrens und ihr internationaler Kontext

**Autor:** Surmatz, Astrid

**Bibliographie:** Primärliteratur

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858189>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Material aus dem Archiv des Oetinger Verlags im Verlagshaus wird verwendet mit Genehmigung durch Silke Weitendorf. Zitiert als Oetinger-Archiv.

Das Sekundärliteraturverzeichnis weist auch zur Kenntnis genommene Beiträge auf, die nicht in der Arbeit zitiert sind. Für das Jahr 2003 wurden nur noch wenige ausgewählte Titel aufgenommen.

Bei der Transkription ausländischer Wörter wurde im allgemeinen dem schwedischen Transkriptionssystem gefolgt.

## 5.2. Primärliteratur

### 5.2.1. Lindgrens *Pippi Långstrump* in ausländischen Ausgaben, einschließlich zentraler Ausgaben in schwedischer und deutscher Sprache

Lindgren, Astrid (1945): *Pippi Långstrump*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1945. 174 S. (2. Aufl. 1946, 3. Aufl. 1947, 4. Aufl. 1947, 5. Aufl. 1947 (66. Tausend/148 S.), 5. Aufl. 1948 (82. Tausend/176 S.), 6. Aufl. 1948 (92. Tausend), 6. Aufl. 1950 (97. Tausend), 7. Aufl. 1951, 8. Aufl. 1951 (117. Tausend), 8. Aufl. 1952 (117. Tausend/Auflagenzählung ist fehlerhaft nach Angaben des Verlages), 9. Aufl. 1954, 10. Aufl. 1955, 11. Aufl. 1957, 12. Aufl. 1959, 13. Aufl. 1960, 14. Aufl. 1962, 15. Aufl. 1964, 16. Aufl. 1966, 17. Aufl. 1968, 18. Aufl. 1968 (190 S.), 19. Aufl. 1969) [Schwedisch]

Lindgren, Astrid (1946): *Peppi Pitkätossu*. Übers. von Laila Järvinen. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Porvoo & Helsingfors: Söderström, 1946. 160 S. (2. Aufl. 1950, 3. Aufl. 1951, 4. Aufl. 1954, 5. Aufl. 1960, 6. Aufl. 1963, 7. Aufl. 1966, 8. Aufl. 1968, 9. Aufl. 1969, 10. Aufl. 1970 (154 S.), 11. Aufl. 1970) (PL) [Finnisch]

Lindgren, Astrid (1946): *Pippi Langstrømpe*. Übers. von Johanne Bräuner. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Odense: Skandinavisk bogforlag, 1946. 78 S. (Svanebøger/2. Aufl. 1949) (PL) [Dänisch]

Lindgren, Astrid (1946): *Pippi Langstrømpe*. Übers. von Håkon Bjerre. Ill. von Alice Midelfart. Oslo: Damm, 1946. 135 S. (2. Aufl. 1946, 3. Aufl. 1949, 4. Aufl. 1950, 5. Aufl. 1951, 6. Aufl. 1954, 7. Aufl. 1958, 8. Aufl. 1962, 9. Aufl. 1964, 10. Aufl. 1968, 11. Aufl. 1969, 12. Aufl. 1970) (PL) [Norwegisch]

Lindgren, Astrid (1946): *Pippi Långstrump går ombord*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1946. 192 S. (2. Aufl. 1947, 3. Aufl. 1947, 4. Aufl. 1948 (151 S.), 5. Aufl. 1948 (192 S.), 6. Aufl. 1950, 7. Aufl. 1952, 8. Aufl. 1952, 9. Aufl. 1954, 10. Aufl. 1957, 11. Aufl. 1959, 12. Aufl. 1961, 13. Aufl. 1963, 14. Aufl. 1965, 15. Aufl. 1967, 16. Aufl. 1968, 17. Aufl. 1968, 18. Aufl. 1969) (PL II) [Schwedisch]

Lindgren, Astrid (1947): *Peppi aikoo merille*. Übers. von Laila Järvinen. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Porvoo & Helsingfors: Söderström, 1947. 165 S. (2. Aufl. 1950, 3. Aufl. 1952, 4. Aufl. 1958, 5. Aufl. 1963, 6. Aufl. 1966, 7. Aufl. 1969) (PL II) [Finnisch]

Lindgren, Astrid (1947): *Pippi Langstrømpe går ombord*. Übers. von Håkon Bjerre. Ill. von Alice Midelfart. Oslo: Damm, 1947. 138 S. (2. Aufl. 1949, 3. Aufl. 1950, 4. Aufl. 1951, 5. Aufl. 1954, 6. Aufl. 1958, 7. Aufl. 1964, 8. Aufl. 1968, 9. Aufl. 1969, 10. Aufl. 1970) (PL II) [Norwegisch]

- Lindgren, Astrid (1947): *Pippi Langstrømpe gaar om bord*. Übers. von H. C. V. Flinholm. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Kopenhagen: Skandinavisk bogforlag, 1947. 80 S. (2. Aufl. 1949) (PL II) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1948): *Lína Langsokkur*. Übers. von Jakob Ó. Pétursson. Akureyri: Félagsútgáfan, 1948. 148 S. (Ill.) (PL) [Isländisch]
- Lindgren, Astrid (1948): *Pippi Langstrømpe går til sjøs*. Übers. von Håkon Bjerre. Ill. von Alice Midelfart. Oslo: Damm, 1948. 118 S. (2. Aufl. 1949, 3. Aufl. 1950, 4. Aufl. 1951, 5. Aufl. 1958) (PL III) [Norwegisch]
- Lindgren, Astrid (1948): *Pippi Langstrømpe i Sydhavet*. Übers. von H. C. V. Flinholm. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Kopenhagen: Skandinavisk bogforlag, 1948. 78 S. (2. Aufl. 1949) (PL III) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1948): *Pippi Långstrump i Söderhavet*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1948. 167 S. (2. Aufl. 1948 (130 S.), 3. Aufl. 1948 (167 S.), 4. Aufl. 1950, 5. Aufl. 1951, 6. Aufl. 1953, 7. Aufl. 1955, 8. Aufl. 1957, 9. Aufl. 1959, 10. Aufl. 1961, 11. Aufl. 1964, 12. Aufl. 1966, 13. Aufl. 1968, 14. Aufl. 1968, 15. Aufl. 1969) (PL III) [Schwedisch]
- Lindgren, Astrid (1949): *Lína Langsokkur ætlar til sjós*. Übers. von Jakob Ó. Pétursson. Ill. von Alice Midelfart. Akureyri: Félagsútgáfan, 1949. 153 S. (PL II) [Isländisch]
- Lindgren, Astrid (1949): *Peppi Pitkätossu Etelämerellä*. Übers. von Laila Järvinen. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Porvoo & Helsingfors: Söderström, 1949. 140 S. (2. Aufl. 1951, 3. Aufl. 1954, 4. Aufl. 1962, 5. Aufl. 1966, 6. Aufl. 1968, 7. Aufl. 1969) (PL III) [Finnisch]
- Lindgren, Astrid (1949): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1949. 207 S. (Neue Aufl. 1957, 1961, 1962, 1965, 1967, 1970, 1974) (PL) [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1950): *Lína Langsokkur í Suðurhöfum*. Übers. von Jakob Ó. Pétursson. Ill. von Alice Midelfart. Akureyri: Félagsútgáfan, 1950. 136 S. (PL III) [Isländisch]
- Lindgren, Astrid (1950): *Pippi Longstocking*. Übers. von Florence Lamborn. Ill. von Louis S. Glanzman. Neue Ausg. New York: Viking, 1950. 158 S. (PL) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1950): *Pippi Langstrumpf geht an Bord*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1950. 208 S. (Neue Aufl. 1958, 1960, 1961, 1964, 1965, 1967) (PL II) [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1951): *Mademoiselle Brindacier*. Übers. von Marie Loewegren. Ill. von Mixi-Bérel. Paris: Hachette, 1951. 250 S. (PL-PL II) (Sammelwerk/Bibliothèque rose/Beinhaltet PL, PL II) [Französisch]
- Lindgren, Astrid (1951): *Pippi in Taka-Tuka-Land*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1951. 184 S. (Neue Aufl. 1955, 1960, 1961, 1962, 1964, 1966, 1967) (PL III) [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1952): *Boken om Pippi Långstrump*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1952. 232 S. (Sammelwerk/2. Aufl. 1962, 3. Aufl. 1966, 4. Aufl. 1969) [Schwedisch]
- Lindgren, Astrid (1952): *Pippi gaat aan boord*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut. Ill. von J. Huizinga. Assen: Born, 1952. 107 S. (PL II) [Niederländisch]

- Lindgren, Astrid (1952): *Pippi Langkous*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut. Assen: Born, 1952. 109 S. (Ill.) (PL) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1953): *La princesse de Couricoura*. Übers. von Marie Loewegren. Ill. von Marianne Clouzot. Paris: Hachette, 1953. 252 S. (Sammelwerk/Beinhaltet teilweise nicht vorhandene Abschnitte zu PL II und den ganzen Text PL III) [Französisch]
- Lindgren, Astrid (1954): *Pippi Longstocking*. Übers. von Edna Hurup. Ill. von Richard Kennedy. London: Oxford UP, 1954. 120 S. (Neue Aufl. 1968) (PL) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1954): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber, Anton Marek. Wien: Buch-Gemeinschaft Jung-Donauland, 1954. 147 S. (Lizenzausg./Neue Aufl. 1962) (PL) [Deutsch/Österreichische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1955): *Pippi in Taka-Tuka-Land*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber, Anton Marek. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1955. 140 S. (Lizenzausg./Neue Aufl. 1962) (PL III) [Deutsch/Österreichische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1956): *Pippi Langstrømpe*. Übers. von Anine Rud. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Neue Ausg. Odense: Skandinavisk bogforlag, 1956. 90 S. (Svanebøger/Neue Aufl. 1959) (PL) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1956): *Pippi Langstrømpe i Sydhavet*. Übers. von Anine Rud. Ill. von Ingrid Vang Nyman. 3. Aufl. Odense: Skandinavisk bogforlag, 1956. 93 S. (Svanebøger/Neue Ausg./Auflagenzählung wird nicht beeinflusst/4. Aufl. 1959) (PL III) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1956): *Pippi Langstrømpe går ombord*. Übers. von Anine Rud. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Neue Ausg. Odense: Skandinavisk bogforlag, 1956. 87 S. (Svanebøger/Neue Aufl. 1959) (PL II) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1956): *Pippi goes aboard*. Übers. von Marianne Turner. Ill. von Richard Kennedy. London: Oxford UP, 1956. 119 S. (PL II) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1957): *Pippi goes on Board*. Übers. von Florence Lamborn. Ill. von Louis S. Glanzmann. New York: Viking, 1957. 140 S. (PL II) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1957): *Pippi in the South Seas*. Übers. von Marianne Turner. Ill. von Richard Kennedy. London: Oxford UP, 1957. 117 S. (PL III) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1957): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1957. 207 S. [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1958) (1958=5718): *Gilgi*. Übers. von Aviva Chaim (=Viveka Heyman). Ill. von Ingrid Vang Nyman. Tel Aviv: Macberuth edifruht, 5718 (=1958). 247 S. [Transkription der Jahreszahl wird uneinheitlich gehandhabt; Verlagsangabe lt. Kvint 2002, S. 96]. (Sammelwerk) [Hebräisch]
- Lindgren, Astrid (1958): *Pika Nogavička*. Übers. von Kristina Brenkova. Ill. von Marlenka Stupica. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1958. 266 S. (Sammelwerk/Neue Aufl. 1962) [Slowenisch]

- Lindgren, Astrid (1958): *Pippi Calzelunghe*. Übers. von Annuska Palme, Donatella Ziliotto. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Firenze: Vallecchi, 1958. 317 S. (Sammelwerk/Il martin pescatore/keine Angaben über die 2. Aufl., 3. Aufl. 1964 (Il martin pescatore 1), keine Angaben über die 4. bis 12. Aufl.). Neue Aufl. bei Firenze: Salani 1988; Angabe der einen Übersetzerin nun als Annuska Palme Larussa. Zitierte Aufl. Firenze 1994. [Italienisch]
- Lindgren, Astrid (1958): *Pippi Langkous gaat aan boord*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut. Ill. von J. Huizinga. 2. Aufl. Amsterdam: van der Peet, 1958. 134 S. (Pippi-Langkous-serie 2/Neue Ausg./Auflagenzählung wird nicht beeinflußt) (PL II) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1958): *Pippi Langkous*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut. 2. Aufl. Amsterdam: van der Peet, 1958. 139 S. (Ill./Pippi Langkous-serie 1/Neue Ausg./Auflagenzählung wird nicht beeinflußt) (PL II) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1959): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1959. 206 S. (Lizenzausg.) (PL) [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1959): *Pippi in the South Seas*. Übers. von Gerry Bothmer. Ill. von Louis S. Glanzman. New York: Viking, 1959. 126 S. (Keine Angaben über den 2. bis 4. Druck, 5. Druck 1963) (PL III) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1959): *Pippi Langkous in Taka-Tuka-land*. Übers. von Saskia Ferwerda. Ill. von Tientje Louw. Amsterdam: van der Peet, 1959. 129 S. (Pippi Langkous-serie 3) (PL III) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1960): *Pippi Langstrumpf geht an Bord*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1960. 208 S. (Lizenzausg.) (PL II) [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1961): *Fizia Pończoszanka*. Übers. von Irena Wyszomirska. Ill. von Zbigniew Piotrowski. Warszawa: Nasza Księgarnia, 1961. 114 S. (2. Aufl. 1970) (PL) [Polnisch]
- Lindgren, Astrid (1961): *Pippi in Taka-Tuka-Land*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1961. 183 S. (Lizenzausg.) (PL III) [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1962): *Fifi Brindacier*. Übers. von Marie Loewegren. Ill. von Noëlle Lavaivre. Paris: Hachette, 1962. 188 S. (Sammelwerk/Nouvelle bibliothèque rose 104/Beinhaltet Abschnitte aus PL, PL II/Neue Aufl. 1964, 1970) [Französisch]
- Lindgren, Astrid (1962): *Pippa Mediaslargas*. Übers. von Blanca Ríos. Ill. von Richard Kennedy. Barcelona: Juventud, 1962. 127 S. Zitiert in der 8. Aufl. 1994. (PL) [Spanisch]
- Lindgren, Astrid (1962): *Pippi Langstrumpf geht an Bord*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber, Anton Marek. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1962. 154 S. (Lizenzausg.) (PL II) [Deutsch/Österreichische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1963): *Fifi Princesse*. Übers. von Marie Loewegren. Ill. von Noëlle Lavaivre. Paris: Hachette, 1963. 188 S. (Sammelwerk/Nouvelle bibliothèque rose 136/Beinhaltet Abschnitte aus PL II, PL III) [Französisch]

- Lindgren, Astrid (1963): *Ochame-na Pippi*. Übers. von Shirō Yamaguchi. Ill. von Shigeru Kosaka. Tokyo: Kodansha, 1963. 294 S. (PL) (Shōnen shōjo sekai meisaku zenshū) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1963): *Pipi dugačka Čarapa*. Übers. von Čedomir Cvetković. Ill. von Saša Mišić. Beograd: Mlado Pokolenje, 1963. 134 S. (Biblioteka Zlatno kolo 2) (PL) [Serbokroatisch]
- Lindgren, Astrid (1963): *Pippa se embarca*. Übers. von Blanca Ríos. Ill. von Pablo Ramírez. Barcelona: Juventud, 1963. 128 S. (Colección Juventud 22) (PL II) [Spanisch]
- Lindgren, Astrid (1963): *Pippi Langstrømpe går til sjøs*. Übers. von Hans Braarvig. Ill. von Alice Midelfart. 6. Aufl. Oslo: Damm, 1963. 121 S. (Neue Ausg./Auflagenzählung wird nicht beeinflusst/7. Aufl. 1968, 8. Aufl. 1969, 9. Aufl. 1970) (PL III) [Norwegisch]
- Lindgren, Astrid (1964): *Nagakutsushita no Pippi: sekai ichi tsuyoi onna no ko*. Übers. von Yūzō Ōtsuka. Ill. von Makato Sakurai. Tokyo: Iwanami shoten. 1964. 262 S. (Lindgren sakuhinshū 1) (PL) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1964): *Nagakutsushita no Pippi-chan*. Übers. von Yoshi Ozaki. Ill. von Minoru Matsuda. Tokyo: Kodansha, 1964. 137 S. (Sammelwerk/Shōnen shōjo shin sekai bungaku zenshū 27) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1964): *Pippi Langstrømpe. Pippi Langstrømpe går ombord. Pippi Langstrømpe i Sydhavet*. Übers. von Anine Rud. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Odense: Skandinavisk bogforlag, 1964. 198 S. (Sammelwerk/Neue Aufl. 1971) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1964): *Pippi in the South Seas*. Übers. von Gerry Bothmer. Ill. von Louis S. Glanzman. New York [...]: Scholastic Book Services, 1964. 116 S. (Keine Angaben über 2. bis 5. Druck, 6. Druck 1968) (PL III) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1964): *Pippi Langkous*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut. Ill. von Carl Hollander. 3. Aufl. Amsterdam: Ploegsma, 1964. 127 S. (Neue Ausg./Auflagenzählung wird nicht beeinflusst/4. Aufl. 1967, 5. Aufl. 1968, keine Angaben über die 6. Aufl., 7. Aufl. 1971, 8. Aufl. 1972, 9. Aufl. 1972) (PL) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1965): *Pippi fune ni noru*. Übers. von Yūzō Ōtsuka. Ill. von Makoto Sakurai. Tokyo: Iwanami shoten, 1965. 250 S. (Lindgren sakuhinshū 2/keine Angaben über den 2. Druck, 3. Druck 1966) (PL II) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1965): *Pippi Langkous gaat aan boord*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut. Ill. von Carl Hollander. 3. Aufl. Amsterdam: Ploegsma, 1965. 144 S. (Neue Ausg./Auflagenzählung wird nicht beeinflusst/4. Aufl. 1967 (127 S.), keine Angaben zur 5. Aufl., 6. Aufl. 1972, 7. Aufl. 1972, 8. Aufl. 1972, 9. Aufl. 1972, 10. Aufl. 1972) (PL II) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1965): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1965. [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1965): *Pippi minami no shima e*. Übers. von Yūzō Ōtsuka. Ill. von Makoto Sakurai. Tokyo: Iwanami shoten, 1965. 229 S. (Lindgren sakuhinshū 3) (PL III) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1965): *Pippi Meialonga*. [Keine Angaben zu Übers., Ill.] Coimbra: Atlândtida, 1965. [O.S.] (PL I) (Angabe laut Kvint 2002, S. 83 mit Schreibweise Meia-longa, vgl. 1969) [Portugiesisch/Portugiesische Ausg.]

- Lindgren, Astrid (1966): *Nagakutsushita no Pippi*. Übers. von Genkurō Yazaki. Ill. von Suzushi Yaguruma. Neue Ausg. Tokyo: Kodansha, 1966. 292 S. (PL) (Sekai no meisakku toshokan 27) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1966): *Novi doživljaji Pipi Dugačke Čarape*. Übers. von Čedomir Cvetković. Ill. von Saša Mišić. Beograd: Mlado Pokolenje, 1966. 129 S. (Biblioteka Zlatno kolo 4) (PL II) [Serbokroatisch]
- Lindgren, Astrid (1966): *Pippi Langkous in Taka-Tuka-land*. Übers. von Saskia Ferwerda. Ill. von Carl Hollander. 2. Aufl. Amsterdam: Ploegsma, 1966. 117 S. (Neue Ausg./Auflagenzählung wird nicht beeinflusst/3. Aufl. 1968, 4. Aufl. 1969, 5. Aufl. 1972, 6. Aufl. 1972, 7. Aufl. 1972, 8. Aufl. 1972, 9. Aufl. 1972) (PL III) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1967): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1967. 351 S. (Sammelwerk/Neue Aufl. 1969, 1970) [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1967): *Pippi Långstrump*. Solna: Tomtebodaskolan, 1967. 27 S. (Spezialausg./Blindenschrift) [Schwedisch/Blindenschrift]
- Lindgren, Astrid (1968): *Peppi Dlinnyčulok*. Übers. von Lili Lungina. Ill. von L. Tokmakov. Moskva: Molodaja gvardija, 1968. 235 S. (Sammelwerk) [Russisch]
- Lindgren, Astrid (1968): *Pipi Dălgoto čorapče*. Übers. von Vera Gančeva. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Sofija: Varodna mladež, 1968. 259 S. (Sammelwerk/Neue Aufl. 1972) [Bulgarisch]
- Lindgren, Astrid (1968): *Pipi Pikksukk*. Übers. von Vladimir Beekman. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Tallinn: Eesti raamat, 1968. 237 S. (Sammelwerk/Neue Aufl. 1972, 1988) [Estnisch]
- Lindgren, Astrid (1968): *Pippi Långstrump*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1968. 126 S. (Neuer Druck 1969/71. Tausend). (PL) [Schwedisch]
- Lindgren, Astrid (1968): *Pippi Dlhá Pančucha*. Übers. von Jaroslav Kaňa. Ill. von Karel Teissig. Bratislava: Mladé letá, 1968. 116 S. (PL) [Slowakisch]
- Lindgren, Astrid (1969): *Nagakutsushita no Pippi*. Übers. von Yoshi Ozaki. Ill. von Eisuke Yamazaki. Neue Ausg. Tokyo: Kodansha, 1969. 372 S. (Sammelwerk/Kokusai Andersen taishō meisaku zenshū 3) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1969): *Peppi Pitkätossun tarina*. Übers. von Laila Järvinen. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Porvoo & Helsingfors: Söderström, 1969. 291 S. (Sammelwerk/2. Aufl. 1969, 3. Aufl. 1969, 4. Aufl. 1970) [Finnisch]
- Lindgren, Astrid (1969): *Pika Nogavička*. Übers. von Kristina Brenkova. Ill. von Marlenka Stupica. Neue Ausg. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1969. 236 S. (Sammelwerk/Knjižnica biseri/Neue Aufl. 1971) [Slowenisch]
- Lindgren, Astrid (1969): *Pippa en los mares del sur*. Übers. von Eulalia Boada. Ill. von Rita Culla. Barcelona: Juventud, 1969. 110 S. (Colección Juventud 43) (PL III) [Spanisch]
- Lindgren, Astrid (1969): *Pippi Longstocking*. Übers. von Florence Lamborn. Ill. von Louis S. Glanzman. Neue Ausg. New York: Viking, 1969. 158 S. (Viking Seafarer Books) (PL) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1969): *Pippi Långstrump går ombord*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1969. 127 S. (PL II) [Schwedisch]

- Lindgren, Astrid (1969): *Pippi Långstrump i Söderhavet*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1969. 123 S. (PL III) [Schwedisch]
- Lindgren, Astrid (1969): *Pippi Meialonga vai embarcar*. Übers. und ill. von Maja Tengner Da Costa Barros. Coimbra: Atlântida, 1969. 122 S. (PL II) [Portugiesisch/Portugiesische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1970): *Lína Langsokkur*. Übers. von Jakob Ó. Pétursson. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Reykjavík: Fróði, 1970. 127 S. (PL) [Isländisch]
- Lindgren, Astrid (1970): *Pippi Langstrømpe*. Übers. von Hans Braarvig. Ill. von Alice Midelfart. 13. Aufl. Oslo: Damm, 1970. 137 S. (Neue Ausg./Auflagenzählung wird nicht beeinflusst) (PL) [Norwegisch]
- Lindgren, Astrid (1970): *Pippi Dlhá Pančucha nastupuje na lod'*. Übers. von Jaroslav Kaňa. Ill. von Karel Teissig. Bratislava: Mladé letá, 1970. 109 S. (PL II) [Slowakisch]
- Lindgren, Astrid (1970): [*Boken om Pippi Långstrump*.] Baku: Gjandžlik, 1970. (Sammelwerk/Titel und übrige bibliographische Angaben sind nicht zugänglich) [Aserbeidschanisch]
- Lindgren, Astrid (1970): [*Boken om Pippi Långstrump*.] Kiev: Veselka, 1970. (Sammelwerk/Titel und übrige bibliographische Angaben sind nicht zugänglich; vgl. Auflage 1990) [Ukrainisch]
- Lindgren, Astrid (1971) [im Buch 1350]: *Pīpī Ğūrāb-baland*. Übers. von Gulī Imāmī. Ill. von Richard Kennedy. Teheran: Kitābhā-ji gib, 1350 (=1971). 152 S. (PL) [Persisch/Farsi/Ausg. im Iran]
- Lindgren, Astrid (1971): *Boken om Pippi Långstrump*. 1. Bearbeitung von Eero Välikangas. Ill. von Anne Länsiaho. Jyväskylä: Gummerus, 1971. 71 S. (Spezialausg. für den Schwedischunterricht an finnischen Schulen/Helppoa ja hauskaa. Ruotsinkieliset koulutekstit 6/2. Aufl. 1971). [Schwed./Ausg. in Finnland]
- Lindgren, Astrid (1971): *Lína Langsokkur ætlar til sjós*. Übers. von Jakob Ó. Pétursson. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Reykjavík: Fróði, 1971. 128 S. (PL II) [Isländisch]
- Lindgren, Astrid (1971): *Nagakutsushita no Pippi*. Übers. von Yoshi Ozaki. Ill. von Daihachi Ōta. Neue Ausg. Tokyo: Kodansha, 1971. 237 S. (Kodomo no sekai bungaku 21) (PL) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1971): *Pippi Calzelunghe*. Übers. von Annuska Palme, Donatella Ziliotto. Ill. von Ingrid Vang Nyman. 13. Aufl. Firenze: Vallecchi, 1971. 307 S. (Sammelwerk/I classici di domani per la gioventù/Neue Ausg./Auflagenzählung wird nicht beeinflusst) [Italienisch]
- Lindgren, Astrid (1971): *Pippi Longstocking*. Übers. von Edna Hurup. Ill. von Richard Kennedy. London: Oxford UP, 1971. 90 S. (PL) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1971): *Pippi goes aboard*. Übers. von Marianne Turner. Ill. von Richard Kennedy. Neue Ausg. London: Oxford UP, 1971. 90 S. (PL II) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1971): *Pippi in the South Seas*. Übers. von Marianne Turner. Ill. von Richard Kennedy. Neue Ausg. London: Oxford UP, 1971. 88 S. (PL III) [Engl./Brit. Ausg.]

- Lindgren, Astrid (1972): „Pippi goes to School.“ Ill. von Stan Ekman. In: Fay, Leo/Anderson, Paul S. (Hg.): *The Young America. Basic Reading Program*. Chicago: Lyons & Carnahan, 1972. S. 362-74. (Spezialausg./Ausschnitt aus PL II) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1972): *Grāmata per Pepiju Garzeķi*. Übers. von Elija Kliene. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Riga: Liesma, 1972. 197 S. (Sammelwerk) [Lettisch]
- Lindgren, Astrid (1972): *Harisnyás Pippi*. Übers. von Antal Árkos. Ill. von Vera Zsoldos. Budapest: Móra Ferenc, 1972. 189 S. (Sammelwerk) [Ungarisch]
- Lindgren, Astrid (1972): *Pippi Langstrømpe*. Übers. von Hans Braarvig. Ill. von Alice Midelfart. Neue Ausg. Oslo: Damm, 1972. 123 S. (PL) [Norwegisch]
- Lindgren, Astrid (1972): *Pippi Langkous. Met al haar kleurige avonturen in één groot boek [...]*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut, Saskia Ferwerda. Ill. von Carl Hollander. Amsterdam: Ploegsma, 1972. 206 S. (Sammelwerk/2. Aufl. 1972) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1972): *Pippie Langkous*. Übers. von Nerina Ferreira. Ill. von Carl Hollander. Kaapstad & Pretoria: Human & Rousseau, 1972. 120 S. (Weitere Aufl. 1974, 1976, 1978). (PL) [Afrikaans]
- Lindgren, Astrid (1972): *[Boken om Pippi Långstrump.]* Tbilisi: Nakaduli, 1972. (Sammelwerk/Titel und übrige bibliographische Angaben sind nicht zugänglich; Titel laut Kvint 2002, S. 96: *Pepi Magalitsinda*) [Georgisch]; vgl. Lindgren (1973) [Georgisch].
- Lindgren, Astrid (1973): *Bibi Meia-longa*. Übers. von Lúcia Machado de Almeida. Ill. von Richard Kennedy. Rio de Janeiro: Edições de Ouro, 1973. 133 S. (Coleção calouro 1584) (PL) [Portugiesisch/Brasilianische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1973): *Bibi nos mares do Sul*. Übers. von Orígenes Lessa. Ill. von Richard Kennedy. Rio de Janeiro: Edições de Ouro, 1973. 119 S. (Coleção calouro 1586) (PL II) [Portugiesisch/Brasilianische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1973): *Mi makir `æt Bilbi bat-gæræb?* Übers. von Tamar Salmon [Salomon]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Tel Aviv: Am Oved, 1973. 24 S. (Bilderbuch; *Känner du Pippi Långstrump?*) [Hebräisch]
- Lindgren, Astrid (1973): *Nagakutsushita no Pippi*. Red. und adapt. von Tarō Shioya. Ill. von Masami Nakayama. Tokyo: Kaisei-sha, 1973. 204 S. (Shōjo meisaku series 36) (PL) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1973): *Novas aventuras de Bibi Meialonga*. Übers. von Orígenes Lessa. Ill. von Richard Kennedy. Rio de Janeiro: Edições de Ouro, 1973. 136 S. (Coleção calouro 1585) (PL II) [Portugiesisch/Brasilianische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1973): *Pepi magalzinda*. Übers. von Ether Kublashvili. Ill. wohl in Übernahme der russischen Ill. von L. Tokmakov. Tbilisi: Nakaduli, 1973. Ca. 254 S. (Exemplar in der georgischen Nationalbibliothek. Transkription mit Dank an Christine Schlosser; vgl. Lindgren (1972) [Georgisch], nicht nachgewiesen). (Sammelwerk) [Georgisch]
- Lindgren, Astrid (1973): *Pika Nogavička*. Übers. von Kristina Brenkova. Ill. von Marlenka Stupica. Neue Ausg. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1973. 294 S. (Sammelwerk/Zlata knjiga) [Slowenisch]
- Lindgren, Astrid (1973): *Pippi Longstocking*. Übers. von Florence Lamborn. Ill. mit Filmphotos. Neue Ausg. New York: Viking 1973. 160 S. (Special Film Edition) (PL) [Engl./Amerikan. Ausg.]

- Lindgren, Astrid (1973): *Pippi Duga Čarapa*. Übers. von Mirko Rumac. Ill. von Zlata Živković-Žilić. Zagreb: Mladost, 1973. 201 S. (Sammelwerk/Biblioteka vjeverica) [(Serbo-)kroatisch]
- Lindgren, Astrid (1973): [*Boken om Pippi Långstrump*.] Kisišev, 1973. (Sammelwerk/Titel und übrige bibliographische Angaben sind nicht zugänglich) [Moldavisch]
- Lindgren, Astrid (1974): *Pippi går ombord*. Übers. von Hans Braarvig. Ill. von Alice Midelfart. Neue Ausg. Oslo: Damm, 1974. 120 S. (PL II) [Norwegisch]
- Lindgren, Astrid (1974): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1974. 207 S. [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1974): *Pippie Langkous gaan aan boord*. Übers. von Nerina Ferreira. Ill. von Carl Hollander. Kaapstad & Pretoria: Human & Rousseau, 1974. [Seitenzahl unbekannt]. Weitere Aufl. 1979. [Dennoch wird 2002 als 2. Ausg. bezeichnet] (PL II) [Afrikaans]
- Lindgren, Astrid (1974-1976): *Bibi Meia-Longa*. Übers. von Lúcia Machado de Almeida. Ill. von Richard Kennedy. Rio de Janeiro: Ediouro, ca. 1974-1976. 133 S. (Coleção até 12 anos). (Früher in einer anderen Serie verlegt) (PL) [Portugiesisch/Brasilianische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1974-1976): *Bibi nos Mares do Sul*. Übers. von Orígenes Lessa. Ill. von Richard Kennedy. Rio de Janeiro: Ediouro, ca. 1974-1976. 119 S. (Coleção até 12 anos/Früher in einer anderen Serie verlegt) (PL III) [Portugiesisch/Brasilianische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1974-1976): *Novas aventuras de Bibi Meia-Longa*. Übers. von Orígenes Lessa. Ill. von Richard Kennedy. Rio de Janeiro: Ediouro, ca. 1974-1976. 136 S. (Coleção até 12 anos). (Früher in einer anderen Serie verlegt) (PL II) [Portugiesisch/Brasilianische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1975): *Pippa en los Mares del Sur*. Übers. von Eulalia Borda. Ill. von Rita Culla. 5. Ausg. Barcelona: Juventud, 1975. 118 S. (Colección juventud 43/Neuer Umschlag und teilweise neuillustriert) (PL III) [Spanisch]
- Lindgren, Astrid (1975): *Pippa se embarca*. Übers. von Blanca Rios. Ill. von Rita Culla. 3. Ausg. Barcelona: Juventud, 1975. 133 S. (Früher anderer Illustrator) (PL II) [Spanisch]
- Lindgren, Astrid (1975): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Berlin, DDR: Kinderbuchverlag, 1975. 180 S. (Sammelwerk/Paperback für junge Leser/Beinhaltet PL, PL II in verkürzter Fassung/Lizenzausg.) [Deutsch/Ostdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1975): *Pippi na d'alekom ostrove*. Übers. von Jaroslav Kaňa. Ill. von Karel Teissig. Bratislava: Mladé letá, 1971. 96 S. (PL III) [Slowakisch]
- Lindgren, Astrid (1975): *Pippie Langkous in die Suidsee*. Übers. von Nerina Ferreira. Ill. von Carl Hollander. Kaapstad & Pretoria: Human & Rousseau, 1975. 122 S. (Weitere Aufl. 1978). (III) [Afrikaans]
- Lindgren, Astrid (1975): *Uzunçorap: çocuk romani*. Übers. von Sümer İşgör, Hâle Kuntay. Ill. von Ingrid Vang Nyman und Filmphotos. Istanbul: Arkadaş Kitaplar, 1975. 166 S. (Arkadaş Kitaplar 24) (PL) [Türkisch]
- Lindgren, Astrid (1976): *Pippi Dlhá Pančucha*. Übers. von Jaroslav Kaňa. Ill. von Karel Teissig. Bratislava: Mladé letá, 1976. 328 S. (Sammelwerk) [Slowakisch]

- Lindgren, Astrid (1976): *Pipi Dlouhá punčocha*. Übers. von Jana Fürstová. Ill. von Olga Pavalová. Prag: Albatros, 1976. 309 S. (Sammelwerk). [Tschechisch]
- Lindgren, Astrid (1976): *Pippi Longstocking*. Übers. von Edna Hurup. Ill. von Richard Kennedy. Harmondsworth: Puffin, 1976. 174 S. (Puffin Books) (PL) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1976): *Pippi Langstrømpe i Sydhavet*. Übers. von Anine Rud. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Kopenhagen: Gyldendal, 1976. 128 S. (Früher in einem anderen Verlag verlegt) (PL III) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1976): *Pippi går til sjøs*. Übers. von Hans Braarvig. Ill. von Alice Midelfart. Oslo: Damm, 1976. 119 S. (Neues Format) (PL III) [Norwegisch]
- Lindgren, Astrid (1977): *Pippi goes aboard*. Übers. von Marianne Turner. Neuill. von Richard Kennedy. Harmondsworth: Puffin, 1977. 172 S. (A Puffin Book) (PL II) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1977): *Uzunçorap korsan: bir çocuk romani*. Übers. von Mehmet Çağ. Ill. von Ingrid Vang Nyman, Walter Scharnweber. Istanbul: Arkadaş kitaplar, 1977. 119 S. (Arkadaş kitaplar 76) (PL II) [Türkisch]
- Lindgren, Astrid (1978): *He Pipe Phakidomyte kapetanos*. Übers. von Ntina Kampa-Koutra. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Athena: Metope, 1978. 117 S. (Seira paidikou bibliou) (PL II) [Griechisch]
- Lindgren, Astrid (1978): *He Pipe Phakidomyte stis noties thalasses*. Übers. von Ntina [sic] Kampa-Koutra. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Athena: Metope, 1978. 111 S. (Seira paidikou bibliou) (PL III) [Griechisch]
- Lindgren, Astrid (1978): *[Pepi Magalitsinda]*. Tbilisi: Nakaduli, 1978. (Angaben laut Kvint 2002, S. 96, vgl. Lindgren (1972) [Georgisch] und Lindgren (1973) [Georgisch]). [Georgisch].
- Lindgren, Astrid (1978): *Pipe Phakidomyte*. Übers. von Ntina Kampa. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Athena: Metope, 1978. 118 S. (Zebra seira paidikon bibliou) (PL) [Griechisch]
- Lindgren, Astrid (1978): *Pippi Langstrømpe*. Übers. von Anine Rud. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Kopenhagen: Gyldendals børnebogklub, 1978. 141 S. (PL) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1978): *Pippi Hosan-hir*. Übers. von Siân Edwards. Ill. von Richard Kennedy. Caerdydd (= Cardiff): Gwasg y Dref Wen, 1978. 185 S. (PL) [Kymrisch/Walisisch]
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi Langstrømpe har juletefest*. Übers. von Jo Tenfjord. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Oslo: Damm, 1979. 51 S. (Kolibri-bøkene) (Bilderbuch) [Norwegisch]
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi Langstrømpe plyndrer juletræ*. Übers. von Ellen Kirk. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Kopenhagen: Gyldendal, 1979. 52 S. (Bilderbuch) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi Langstrømpe i Sydhavet*. Übers. von Anine Rud. Ill. von Ingrid Vang-Nyman. Kopenhagen: Gyldendals børnebogklub, 1979. 128 S. (PL III) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi Langstrump*. Übers. ins Plattdeutsche von Friedrich Hans Schaefer. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1979. 128 S. (PL) [Niederdeutsch]

- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi goes aboard*. Übers. von Marianne Turner. Ill. von Richard Kennedy. London: Oxford UP, 1979. 90 S. (PL II) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi in the South Seas*. Übers. von Marianne Turner. Ill. von Richard Kennedy. Harmondsworth: Puffin, 1979. 150 S. (Puffin Books) (PL III) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi Langkous in Taka-Tuka-land*. Übers. von Saskia Ferwerda. Ill. von Carl Hollander. 11. Druck. Amsterdam: Ploegsma, 1979. 117 S. (Neuer Umschlag, neues Format) (PL III) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi Langkous gaat aan boord*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut. Ill. von Carl Hollander. 13. Druck. Amsterdam: Ploegsma, 1983. 126 S. (Pippi van de TV/Früher in einer anderen Serie erschienen) (PL II) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi Långstrump har julgransplundring*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1979. 52 S. (Zuerst publiziert in *En bil kommer lastad*. Styrd av Vera Forsberg [...] Stockholm: Rabén & Sjögren, Veckotidningen *Vi*, 1950, S. 9-26). 2. Aufl. 1979, 3. Aufl. 1990, 4. Aufl. 1991, 5. Aufl. 1992. (Bilderbuch) [Schwedisch]
- Lindgren, Astrid (1981): *Pippi Langstrømpe har juletrefest*. Übers. von Margun Løkke. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Oslo: Damm, 1981. 49 S. (Kolibri-bøkene) (Bilderbuch) [Neunorwegisch]
- Lindgren, Astrid (1981): *Pippi plünder den Weihnachtsbaum*. Übers. von Senta Kapoun. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1981. 61 S. (Sonne, Mond und Sterne) (Bilderbuch) [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1982): *Malkwallyangi Ppippi*. Übers. von Kim In-Ho. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Seoul/Söul: Chongno sojok, 1982. 133 S. (PL) [Koreanisch]
- Lindgren, Astrid (1982): *Pippi Calcesllargues*. Übers. von Carme Suqué. [Ill. von Rita Culla]. Barcelona: Joventut, 1982. 143 S. (PL) [Katalanisch]
- Lindgren, Astrid (1982): *Pippi-ya goredirêj*. Übers. keine Angaben. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Kurdiska förlaget, 1982. 24 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*). [Kurdisch/Kurdmani/Ausg. in Schweden]
- Lindgren, Astrid (1982): *Pip[p]i, Kicha-y Gorawidirezh*. Übers. keine Angaben. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Kurdiska förlaget, 1982. 24 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*; arabisches Alphabet). [Angaben laut Kvint 2002, S. 43; Libris datiert eine Ausg. unsicher auf 1991; Übers. Ferhad Shakely]. [Kurdisch/Sorani/Ausg. in Schweden].
- Lindgren, Astrid (1983): *Changwazi Pipi de gushi*. Übers. von Li Zhiyi yi. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Changsha [Shanghai]: Hunan shaonian ertong chubanshe, 1983. 229 S. (Sammelwerk). [Chinesisch]
- Lindgren, Astrid (1983): *Changwazi Pipi*. Übers. von Ren Rongrong. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Changsha [Shanghai]: Hunan shaonian ertong chubanshe, 1983. 107 S. [Chinesisch]
- Lindgren, Astrid (1983): *Lína Langsokkur*. Übers. von Jacob Ó. Petursson. Ill. von Ingrid Vang Nyman. 3. Ausg. Reykjavík: Bókhláðan, 1983. 126 S. (Früher in einem anderen Verlag erschienen) (PL) [Isländisch]

- Lindgren, Astrid (1983): *Pipi Dugačaka Čarapa u Vodama južnog mora*. Übers. von Čedomir Cvetković. Ill. von Ivana Korolija. 2. Aufl. Beograd: Nolit, 1983. 106 S. (Biblioteka moja knjika/mit kyrillischem Alphabet/Angaben über die 1. Aufl. fehlen) (PL III) [Serbokroatisch]
- Lindgren, Astrid (1983): *Pippi Langkous in Taka-Tuka-land*. Übers. von Saskia Ferwerda. Ill. von Carl Hollander. 12. Druck. Amsterdam: Ploegsma, 1983. 117 S. (Pippi van de TV/Frühere Aufl., nicht in der Serie) (PL III) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1983): *Pippi Langkous komt thuis*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut. Ill. von Carl Hollander. 15. Druck. Amsterdam: Ploegsma, 1983. 126 S. (Pippi van de TV/Früher unter dem Titel *Pippi Langkous* ersch., nicht in der Serie) (PL) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (1983): *Pippi si kaus panjang*. Übers. [„bahasa Jerman“] Agus Setiadi. Ill. Rolf Rettich. Jakarta: PT Gramedia. 152 S. (4. Aufl. 2000.). (PL) [Indonesisch]
- Lindgren, Astrid (1984): *Fizia Pończoszanka wchodzi na pokład*. Übers. von Teresa Chłapowska. Ill. von Anna Kołakowska. Warszawa: Nasza Księgarnia, 1984. 110 S. (PL II) [Polnisch]
- Lindgren, Astrid (1984): *Fizia Pończoszanka na Południowym Pacyfiku*. Übers. von Teresa Chłapowska. Ill. von Anna Kołakowska. Warszawa: Nasza Księgarnia, 1984. 108 S. (PL III) [Polnisch]
- Lindgren, Astrid (1985): *Pippi Langstrømpe*. Übers. von Anine Rud. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Kopenhagen: Gyldendal, 1985. 141 S., 5. Ausg. 1993. (Früher in einem anderen Verlag erschienen) (PL) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (1985): *Pippi Långstrump*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1985. 174 S. (Faksimileausg. der 1. Aufl.). (PL) [Schwedisch]
- Lindgren, Astrid (1985): *Slávnosť u Pipi Dlhej Pančuchy*. Übers. von Teodora Handzová-Chmelová. Ill. von Božena Plochánová-Hajdučiková. Bratislava: Mladé letá, 1985. 39 S. (Bilderbuch: *Pippi Långstrump har julgransplundring*). [Slowakisch]
- Lindgren, Astrid (1986): *Pippa Mediaslargas*. Prólogo de Alga Marina Elizagaray [sic, fehlerhaft in Libris]. Ilustraciones de Miriam González. La Habana [Kuba]: Gente Nueva, 1986. 230 S. (PL) [Spanisch]
- Lindgren, Astrid (1988): *Her kommer Pippi: den store boken om Pippi Langstrømpe*. Übers. von Jo Tenfjord. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stabekk: Bokklubbens barn. 1988, 2 Bde. (Sammelwerk) [Norwegisch]
- Lindgren, Astrid (1988): *Fifi Brindacier*. Übers. von Marie Loewegren. Ill. von Daniel Maja. Paris: Hachette, 1988. 192 S. (Sammelwerk/Beinhaltet Abschnitte aus PL, PL II/Neue Aufl. 1991) (Neue Illustrationen) [Französisch]
- Lindgren, Astrid (1988): *Nagakutsushita no Pippi: sekai ichi tsuyoi onna no ko*. Bearbeiter/Illustratoren „Otsuka Yozo yaku [übers.]“, sashie Sakura Makoto“. Tokyo: Iwanami, 1988. 262 S. (PL) [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (1988): *Pippi goes on Board*. Übers. von Florence Lamborn. Ill. von Louis S. Glanzmann. New York: Viking, 1988. 140 S. (PL II) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- [Lindgren, Astrid] Annakin, Ken (1988): *The New Adventures of Pippi Longstocking Storybook. The Storybook Based on the Movie*. 61 S. New York: Viking, 1988. [Engl. Ausg. ohne schwedische Vorlage]

- Lindgren, Astrid (1989): *Pippi Longstocking*. Übers. von Florence Lamborn. Ill. von Louis S. Glanzmann. Santa Barbara, CA: Cornerstone Books, 1989. 127 S. (PL) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1989): *Pipi Štrumpolonga*. Übers. von Sven Alexandersson. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Motala: Progreso Eldonejo, 1989. 174 S. (Sammelwerk) [Esperanto]
- Lindgren, Astrid (1990): *Peppi Dovhapancocha. Malyj i Karlson, sco zyve na dachu. Povisti. Dija molodsoho skilnoho viku*. Übers. „Olhy Senjuk“. Ill. [wohl von Karlsson] Ilon Wikland. Kiev: Veselka, 1990. (Sammelwerk; vgl. Auflage 1970) [Ukrainisch]
- Lindgren, Astrid (1990): *Pipi çorapegjata*. Übers. von [e perktheu] Virgjil Muçi/[redaktore] Brikena Çabej. Ill. von Richard Kennedy. Tirana: Shtëpia Botuese „Naim frashëri“, 1990. (Serie Biblioteka e pionierit). Mit einem Vorwort von Valter File. 223 S. (PL) [Albanisch]
- Lindgren, Astrid (1990): *Pipi dolgiot corap*. Übers. von [nicht genannt]. Ill. von [nicht genannt] [Ort nicht genannt]: Detska Radost, 1990. [Keine Angaben zur Seitenzahl]. Vgl. Kvint 1997, S. 155. Diese Ausg. konnte bislang nicht eingesehen werden. [Makedonisch]
- Lindgren, Astrid (1990): *Pippi Calzaslargas*. Übers. von Blanca Ríos, Eulalia Boada. Keine Angaben zu Ill. Barcelona: Circulo de Lectores, 1990. 349 S. [Neuer Name Figur] (Sammelwerk) [Spanische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1991): *Aya Pipi Djourab boland ra mi shenasi?* Übers. nicht angegeben. Ill. Ingrid Vang Nyman. Djursholm: Dar Al-Muna, 1991. 24 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*). [Persisch/Farsi/Ausg. in Schweden]
- Lindgren, Astrid (1991): *Ginan dat-u 'l-gaurab-i 't-tawil*. Übers. Muna Zariqat Hining [Mona Henning]. Ill. Ingrid Vang Nyman. Djursholm: Dar Al-Muna, 1991. 24 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*). [Arabisch, „an-Nass al arabi bi-qalam“/Ausg. in Schweden]
- Lindgren, Astrid (1991): *Jinan thatu al-jaurab al-taweel*. Übers. von Walid Saif. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Dar Al-Muna, 1991. Ohne Seitenangabe. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump*). [Arabisch/Ausg. in Schweden]
- Lindgren, Astrid (1991): *Pepė Ilgakojinė*. Übers. von Eugenija Stravinskienė. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Vilnius: Vyturys, 1991. 172 S. (Sammelwerk). [Litauisch]
- Lindgren, Astrid (1991): *Pipi Digamés*. Übers. von Vijitha Gunaratne. Ill. keine Angaben. Falun [?], V. Gunaratne, 1991. [Angaben z.T. laut Kvint 2002, S. 83] [Singhalesisch/Exilausg. in Schweden]
- Lindgren, Astrid (1991): *Pipi, Kicha-y Gorawidirezh*. Übers. Ferhad Shakely. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Kurdiska kulturförlaget, 1991. 24 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*) (arab. Alphabet) (Vgl. Lindgren (1982) [Kurdisch/Sorani/Ausg. in Schweden]) [Kurdisch/Sorani/Ausg. in Schweden]
- Lindgren, Astrid (1991): *Pippi tâ't dài*. Übers. Vù Hu'o'ng Giang dich. Ill. keine Angaben. Hanoi: Van Hoc, 1991. 109 S. (PL). (Vgl. 2001). [Vietnamesisch]
- Lindgren, Astrid (1992): *Lína Langsokkur*. Übers. von Sigrun Árnadóttir. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Reykjavík: Mál og menning, 1992. 127 S. (PL) [Isländisch]

- Lindgren, Astrid (1992): *Pipi Gransoset* [Variantentitel: *Pippi Gransoset*]. Übers. Benjamin Choppy [Tradwi an Kreol Seselwa]. Ill. unbekannt. Victoria/Seychellen, The Kreol Institute, mit hrsg. durch SI, Stockholm, 1992. 82 S. (PL) [Kreol/Seychellen]
- Lindgren, Astrid (1992): *Pippi er sterkest i verden*. Übers. von Jo Tenfjord. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Oslo: Damm, 1992. 24 S. (Bilderbuch/Comic) [Norwegische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1992): *Pippi flytter inn*. Übers. von Jo Tenfjord. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Oslo: Damm, 1992. 24 S. (Bilderbuch/Comic) [Norwegische Ausg.]
- Lindgren Astrid (1992): *Pippi holder selskap*. Übers. von Jo Tenfjord. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Oslo: Damm, 1992. 24 S. (Bilderbuch/Comic) [Norwegische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1992): *Pippi vil ikke bli stor*. Übers. von Jo Tenfjord. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Oslo: Damm, 1992. (Bilderbuch/Comic) [Norwegische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1992): *Pippi Pończoszanka*. Übers. von Irena Szuch-Wyszomirska. Ill. Ingrid Vang Nyman. 5. Aufl. Warszawa: Nasza Księgarnia, 1992. 140 S. [Namensänderung der Figur, Originalillustrationen] (PL) [Polnisch]
- Lindgren, Astrid (1993): *Pippi Calzaslargas*. Übers. von Blanca Ríos, Eulalia Boada. Keine Angaben zu Ill. Barcelona: Circulo de Lectores, 1993. 268 S. (Sammelwerk) [Spanische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1993): *Pippi Langstrømpe*. Ohne Angabe des Übersetzers/der Übersetzerin [Bjerre/Braarvig]. Ill. von Alice Midelfart. 15. Aufl. Oslo: Damm 1993. 138 S. (PL) [Norwegisch]
- Lindgren, Astrid (1993): *Pippi Langsokkur*. Übers. von Turið Sigurðardóttir. Ill. von Ingrid Nyman [Ingrid Vang Nyman] Tórshavn: Føroya laerarafelag, 1997. 175 S. (PL) [Färöisch]
- Lindgren, Astrid (1993): [*Pippi Långstrump*][Keine Angaben zum Titel]. Übers. von [vermutl. Surendra Neupane]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. 1. Ausg. Kathmandu: Surendra Neupane [ohne „r“ in Libris]; [Verlag] Chitra Rana [lt. Kvint], 1993. 13 S. [Angaben lt. Libris und Kvint 1997, S. 118, 155] [Auszug] [Nepalesisch]
- Lindgren, Astrid (1994): [*Pippi Thung-taow Yaow*] [Titeltranskription laut Kvint 2002, S. 83; in SBI nicht transkribiert] (Pippi Longstocking). Übers. von [Angabe fehlt]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Bangkok: Amarin, 1994. 150 S. (PL) [Thailändisch]
- Lindgren, Astrid (1995): *Fifi Brindacier*. Übers. von Alain Gnaedig. Ill. von Daniel Maja. Paris: Hachette, 1995. 157 S. (PL) [Französisch]
- Lindgren, Astrid (1995): *Fifi Princesse*. Übers. von Alain Gnaedig. Ill. von Daniel Maja. Paris: Hachette, 1995. 157 S. (PL II) [Französisch]
- Lindgren, Astrid (1995): *Fifi à Couricoura*. Übers. von Alain Gnaedig. Ill. von Daniel Maja. Paris: Hachette, 1995. 126 S. (PL III) [Französisch]
- Lindgren, Astrid (1995): *Pepija Garzeķe*. Übers. von Elija Kliene, Mudīte Treīmane. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Riga: Spriditis, 1995. 285 S. [Anderer Titel, neuer Verlag] (Sammelwerk) [Lettisch]
- Lindgren, Astrid (1995): *Pippi Kaltzaluze*. Übers. von David Urbistando. Ill. Ingrid Vang Nyman. Donostia: Elkar, 1995. 2. Aufl. (PL) [Baskisch]

- Lindgren, Astrid (1995): *Pippi fer um borð*. Übers. von Turið Sigurðardóttir. Ill. von Ingrid Nyman [Ingrid Vang Nyman]. Tórshavn: Føroya laerarafelag, 1997. 124 S. (PL II) [Färöisch]
- Lindgren, Astrid (1995): *Poznajes li Pipi Dugu caparu?* Übers. Mirko Rumac. Ill. Ingrid Vang Nyman. Uppsala: Påfågeln, 1995. 28 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*). [(Serbo-)kroatisch/Ausg. in Schweden]
- Lindgren, Astrid (1996): *Bbibbinun oluni toeki salho*. Übers. von Na Muggun, Haes Salgwa. Ill. von Rolf Rettich. Seoul/Söul: Sisongsa, 1996. 138 S. (PL III) [Koreanisch]
- Lindgren, Astrid (1996): *Dåbdåk dân Pippi Guhkaskuobáv?* Übers. Margaretha Åstot, Ingegerd Vannar. Ill. Ingrid Vang Nyman. Jokkmokk: Sámeskåvl-låstivrra [Sameskolstyr.] 28 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*) [Samische Ausg. in Schweden/Lulesamischer Text]
- Lindgren, Astrid (1996): *Dovddat go Pippi Guhkessuohku?* Übers. Per Johannes Marainen. Ill. Ingrid Vang Nyman. Jokkmokk: Sámeskuvlastivra [Sameskolstyr.]. 28 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*) [Samische Ausg. in Schweden/Nordsamischer Text]
- Lindgren, Astrid (1996): *Ggoma paekman changja Bbibbi*. Übers. von Na Muggun, Haes Salgwa. Ill. von Rolf Rettich. Seoul/Söul: Sisongsa, 1996. 157 S. (PL II) [Koreanisch]
- Lindgren, Astrid (1996): *Jinan fi „bayt la layta“* [Libris transkribiert *bayt ya layta*]. Übers. von Walid Saif. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Djursholm (Stockholm): Dar Al-Muna, 1996. 129 S. 2. Aufl. 1999. 3. Aufl. 2002. (PL) [Arabisch/Ausg. in Schweden]
- Lindgren, Astrid (1996): *Nae ilumin Bbibbi Rongsut'ak'ing*. Übers. von Haes Salgwa. Ill. von Rolf Rettich. Seoul/Söul: Sisongsa, 1996. 166 S. (PL) [Koreanisch]
- Lindgren, Astrid (1996): *Pika Nogavička*. Übers. von Kristina Brenkova. Ill. von Marlenka Stupica. Neue Ausg. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1996. 307 S. [Neuausg.] (Sammelwerk) [Slowenisch]
- Lindgren, Astrid (1996): *Pipi Duga Čarapa*. Übers. von Mirko Rumac. Ill. von Ninoslav Kunc. Zagreb: Znanje, 1996. 231 S. [Neue Illustrationen, neuer Verlag] (Sammelwerk) [(Serbo-)kroatisch]
- Lindgren, Astrid (1996): *Pippi Longstocking's after-Christmas Party*. Übers. von Stephen Keeler. Ill. von Ingrid Van[g] Nyman. London: Puffin Books, 1996. 58 S. (Bilderbuch: *Pippi Långstrump har julgransplundring*). [Frühere Ausg. 1995] [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1996): *Pippi na Południowym Pacyfiku*. Übers. von Teresa Chłapowska. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Warszawa: Nasza Księgarnia, 1996. 124 S. [Neuer Name Figur; Originalillustrationen] (PL III) [Polnisch]
- Lindgren, Astrid (1996): *Pippi Longstocking*. Übers. von Edna Hurup. Ill. von Chris Riddell. London: Puffin Books, 1996. 118 S. (PL) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1996): *Pippi Itsasorako asmotan*. Übers. von J. Ormazabal. Ill. Ingrid Vang Nyman. 2. Aufl. Donostia: Elkar, 1999. 166 S. (PL II). [Baskisch]
- Lindgren, Astrid (1996): *Pippi ok thale*. Übers. nicht angegeben. Ill. Ingrid Vang Nyman. Bangkok 1996. 146 S. (PL II). [Thailändisch]

- Lindgren, Astrid (1997): *Kennir tú Pippi Langsokk?* Übers. von Turið Sigurðardóttir. Ill. von Ingrid [Vang] Nyman. Tórshavn: Føroya laerarafelag, 1997. 28 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*) [Färöisch]
- Lindgren, Astrid (1997): *Pepė Ilgakojinė.* Übers. von Eugenija Stravinskienė. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Vilnius: Margi rastai, 1997. 243 S. [Vgl. 1991, Neuer Verlag, versch. Transkriptionen für e mit Punkt] (Sammelwerk) [Litauisch]
- Lindgren, Astrid (1997): *Pippi hegoaldeko itsasoetan.* Übers. von J. Ormazabal. Ill. Ingrid Vang Nyman. 2. Aufl. Donostia: Elkar, 1997. 128 S. (PL III) [Baskisch]
- Lindgren, Astrid (1997): *[Pippi Longstocking].* O.O.: VCDS 1997. Übers. keine Angaben. Ill. keine Angaben. [Keine Angaben zu Seitenzahlen] [Angaben lt. Kvint 2002, S. 83] (vermutl. PL) [Tamilisch]
- Lindgren, Astrid (1998): *Chang wazi Pipi.* Übers. von Li Zhiyi yi. Ill. [lt. Libris] Ilon Wikland. Peking: Zhongguo shaonian ertong chubanshe, 1998. 288 S. [Illustrationen unklar, neuer Verlag] (Sammelwerk) [Chinesisch]
- Lindgren, Astrid (1998): *Pippi Kaltzaluze.* Übers. von David Urbistondo [lt. Libris]. Ill. Ingrid Vang Nyman. Donostia: Elkar, 1998. 5. Aufl. [Baskisch]
- Lindgren, Astrid (1998): *Pippi Pończoszanka.* Übers. von Irena Szuch-Wyszomirska. Ill. Ingrid Vang Nyman. Warszawa: Nasza Księgarnia, 1998. 140 S. [Neue Aufl.] (PL) [Polnisch]
- Lindgren, Astrid (1998): *Pippi wchodzi na pokład.* Übers. von Teresa Chłapowska. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Warszawa: Nasza Księgarnia, 1994. 133 S. [Namensänderung zu Pippi; Originalillustrationen] (PL II) [Polnisch]
- Lindgren, Astrid (1998): *Pippi Dlinnyčulok.* Übers. von Ljudmila Braude, Nina Beljakova. Ill. von Michail Byckov. Kaliningrad: Jantarnyj skaz, 1998. 196 S. (Sammelwerk). [Anderer Verlagsort, anderer Verlag] [Russisch]
- Lindgren, Astrid (1998): *Pippi Dlinnyčulok na ostrove kurrekuredutov.* Übers. von Ljudmila Braude, Nina Beljakova. Ill. von Rinat Gazizov. Sankt Petersburg: Mir rebenka, 1998. 123 S. (PL III). [Russisch]
- Lindgren, Astrid (1998): *Pippi Dlinnyčulok.* Übers. von Ljudmila Braude. Ill. von Rinat Gazizov. Sankt Petersburg: Mir rebenka, 1998. 125 S. [Russisch]
- Lindgren, Astrid (1998): *Pippi goes to School.* Übers. von Florence Lamborn. Ill. von Michael Chesworth. New York: Viking, 1998. 27 S. (Bilderbuch, Auszug aus PL) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1999): *Do you know Pippi Longstocking?* Übers. Elisabeth Kallick Dyssegaard. Ill. Ingrid [Vang] Nyman. Stockholm, New York, London, Adelaide, Toronto: R & S Books (Rabén & Sjögren), 1999. 28 S. 2. Aufl. 2001. (Bilderbuch, *Känner du Pippi Långstrump?*) [Engl. Ausg./Schwed. Auslandsverlag]
- Lindgren, Astrid (1999): *Grāmata per Pepiju Garzeķi.* Übers. von Elija Kliene, Mudīte Treimane. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Riga: Zvaigzne ABC, 1999. 261 S. [Neue Mitübersetzerin, neuer Verlag] (Sammelwerk) [Lettisch]
- Lindgren, Astrid (1999): *Ja poznavas li Pipi dolgiot Corap?* Übers. Stevce Acevski. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Malmö: Makedonska Falanga, 1999. 28 S. (Bilderbuch *Känner du Pippi Långstrump?*) [Makedonisch/Ausg. in Schweden]

- Lindgren, Astrid (1999): *Pipi çorapegjata*. Übers. von Eri Tafa. Ill. von Ingrid [Vang] Nyman. Tirana: Sait, 1999. 23 S. (Bilderbuch) [Albanisch]
- Lindgren, Astrid (1999): *Pipi Dlouhá punčocha*. Übers. von Josef Vohryzek. Ill. o.A. Prag: Albatros, 1999. 263 S. (Sammelwerk) (wohl Neuübers.) [Tschechisch]
- Lindgren, Astrid (1999): *Pipi Pikksuka lood*. Übers. von Vladimir Beekman. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Tallinn: Eesti raamat, 1999. 294 S. (Sammelwerk/Neue Aufl., veränderter Titel) [Estnisch]
- Lindgren, Astrid (1999): *Pippi Longstocking/Nagakutsushita no Pippi*. Keine Angaben zum Übersetzer. Ill. von Atsuo Wachi. Tokyo: Kodansha, 1999. 174 S.; offenbar engl. Text und japan. Anmerkungen S. 159-174. (PL) [Engl./Japanische Ausg. in Japan]
- Lindgren, Astrid (1999): *Pippi goes to the Circus*. Übers. von Florence Lamborn. Ill. von Michael Chesworth. New York: Viking, 1999. 32 S. (Bilderbuch, Auszug aus PL) [Engl./Amerikan. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1999): *Pippi Itsasorako asmotan*. Übers. von J. Ormazabal. Ill. Ingrid Vang Nyman. 2. Aufl. Donostia: Elkar, 1999. 166 S. (PL II) [Baskisch]
- Lindgren, Astrid (1999): *Pippi Langsokkur í Suðurhøvum*. Übers. von Turið Sigurðardóttir. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Tórshavn: Føroya laerarafelag, 1999. 126 S. (PL III) [Färöisch]
- Lindgren, Astrid (2000): *Lina heldur afmaelisveislu*. Übers. von Sigrun Árnadóttir. Ill. von Rolf Rettich. Reykjavík: Mál og menning, 2000. 24 S. (Bilderbuch, Auszug aus PL) [Isländisch]
- Lindgren, Astrid (2000): *Pipi Duga Čarapa*. Übers. von Dzenita Spahic. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Zenica (Bosnien): Vrijeme, 2000. 128 S. (PL) [Bosnische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (2000): *Pippi Longstocking*. Übers. von Edna Hurup. Ill. von Tony Ross. Oxford: Oxford UP, 2000. 128 S. [Neue Illustrationen] (PL) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (2000): *Pippi Langstrømpe – ikinngutaalu*. Übers. Regine Grønvold Benjaminsen. Nuuk [Grönland]: Atuakkiorfik, 2000. 133 S. [Grönländisch]
- Lindgren, Astrid (2000): *Pippi Langstrømpe*. Übers. von Anine Rud. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Kopenhagen: Bogklubben Samtid, 2000. 2. Aufl. 141 S., 145 S., 128 S. (Früher in einem anderen Verlag erschienen; Buchklubausg.) (Sammelband auch unter dem Titel *Den store Pippibog*) [Dänisch]
- Lindgren, Astrid (2000): *Pippi fune ni noru*. Übers. von Otsuka Yozo [yaku/übers.]. Tokyo: Iwanami shoten, 2000. 235 S. (PL II). [Japanisch]
- Lindgren, Astrid (2000): *Pippi heldur føðingardag*. Übers. von Turið Sigurðardóttir. Ill. von Rolf Rettich. Tórshavn: Føroya laerarafelag, 2000. 24 S. (Bilderbuch) [Färöisch]
- Lindgren, Astrid (2000): *Pipi Ŝtrumpolonga*. Übers. Sven Alexandersson. Tyresö: Inko, 2000. [*Boken om Pippi Långstrump*]. „E-bok“ [E-Book] über <[www.omnibus.se/Inko](http://www.omnibus.se/Inko)>, lesbar mit Acrobat Reader oder Acrobat eBook Reader. [Esperanto]

- Lindgren, Astrid (2001) [2000]: *Pipi Langastrumphi*. Uma Imarman, Vimal Mere (Ill. und Übers.; keine genaueren Angaben). Mumbai (Indien): Mëjestik Prakasan, 2001. 118 S. [Laut Kvint 2002, S. 83 bereits 2000 erschienen] (PL) [Indische Ausg., Marathi]
- Lindgren, Astrid (2001): *Pipi Corapegjata*. Übers./Ill. Virgjil Muçi. Tirana: Korbi, 2001. 146 S. (PL) [Albanisch]
- Lindgren, Astrid (2001): *Pipi duga čarapa*. Übers. von Čedomir Cvetković. Ill. o.A. Beograd: Mali princ, 2001. 136 S. (Biblioteka Mali princ) [Neuausg. in anderem Verlag] (PL) [Serbokroatisch]
- Lindgren, Astrid (2001): *Pippi Calzaslargas*. Übers. von Blanca Ríos. Ill. Richard Kennedy. Barcelona: Juventud, 2001. 136 S. [Vorname Figur geändert] (Sammelwerk) [Spanische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (2001): *Pippi di negeri Taka-Tuka*. Übers. von Agus Setiadi. Ill. von Rolf Rettich. Djakarta: Penerbit PT Gramedia, 2001. 134 S. [Übersetzung aus dem Deutschen] (PL III) [Indonesische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (2001): *Pippi goes aboard*. Übers. von Marianne Turner. Ill. von Tony Ross. Oxford: Oxford UP, 2001. 126 S. [Neue Illustrationen] (PL II) [Engl./Brit. Ausg.]
- Lindgren, Astrid (2001): *Pippi hendak berlayer*. Übers. Agus Setiadi. Ill. Rolf Rettich. 4. Aufl. Djakarta: Penerbit PT Gramedia, 2001. 158 S. [Übersetzt via dt.] (PL II) [Indonesisch]
- Lindgren, Astrid (2001): *Pippi Meialonga*. Übers. von Maria de Macedo. Ill. von Michael Chesworth. Sao Paulo: Companhia das Letrinhas, 2001. 156 S. (PL) (Neuer Titel, Neue Übersetzerin, neuer Illustrator, neuer Verlag) [Portugiesisch/Brasilianische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (2001): *Pippi tât dài*. Übers. Vu Hu'o'ng Giang dich. Hanoi: Van Hoc, 2001. 165 S. (PL). (Vgl. 1991). [Vietnamesisch]
- Lindgren, Astrid (2001): *Polnoe sobranie socinenij. Pippi Dlinnyčulok*. Übers. von Ljudmila Braude, Nina Beljakova. Ill. von Ekaterina Dvoskina. Sankt Petersburg: Azbuka-klassika, 2001. 350 S. (Sammelwerk, enthält außer PL I-III auch *Pippi Långstrump har julgransplundring* und *Pippi Långstrump i Humlegården*). [Russisch]
- Lindgren, Astrid (2001): *E'Pippi Lungo strinfa*. Übers. von Jonny G. Ivanovic [Schreibweise auch Ivanovitch]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Podium, 2001. 129 S. 2. Aufl. 2003. (PL) [Romani/Ausg. in Schweden]
- Lindgren, Astrid (2001): *Poznajere li Pipi Dogu Carapu?* [Übers. o.A., Ill. o.A.]. (Bilderbuch). O.O.: Verlag Golden Marketing, 2001. Angaben laut Kvint 2002, S. 42f., nicht nachgewiesen. (Bilderbuch). [Kroatisch] bzw. [Kroatisch/Ausg. in Schweden], vgl. 1995.
- Lindgren, Astrid (2002): *Pipi Dălgoto čorapče*. Übers. von Vera Gančeva. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Sofija: Pan, 2002. 268 S. (Sammelwerk/Neue Aufl. in neuem Verlag; ehre Aufl. 1969, 1978, 1991) [Bulgarisch]
- Lindgren, Astrid (2002): *Pipi Dlhá Pančucha*. Übers. von Jaroslav Kaňa. Ill. von Peter Klúčik. Bratislava: Mladé letá, 2002. 88 S. (PL) (Name leicht abweichend von 1968) [Slowakisch]
- Lindgren, Astrid (2002/2004): *Pippi Lambemoze*. Übers. Sandhya Rao. Chennai (Indien), Tulika Publ., 2002. [Angaben z.T. lt. Kvint 2002, S. 82; laut Brief von Rao erscheint das Werk erst im Frühjahr 2004 und wurde bei Kvint 2002 vom Vertrag ausgegangen] [Hindi]

- Lindgren, Astrid (2002): *Pippi Langkous. Met al haar kleurige avonturen in één groot boek [...]*. Übers. von Lisbeth Borgesius-Wildschut, Saskia Ferwerda. Ill. von Carl Hollander. Amsterdam: Ploegsma, 2002. 16. Aufl. (Sammelwerk) [Niederländisch]
- Lindgren, Astrid (2002): *Pippie Langkous in die Suidsee*. Übers. von Nerina Ferreira. Ill. von Carl Hollander. Kaapstad & Pretoria: Human & Rousseau, 2002. 2. Ausg. 112 S. (PL III) [Afrikaans]
- Lindgren, Astrid (2002): *Pippie Langkous gaan aan boord*. Übers. von Nerina Ferreira. Ill. von Carl Hollander. Kaapstad & Pretoria: Human & Rousseau, 2002. 2. Ausg. 119 S. (PL II) [Afrikaans]
- Lindgren, Astrid (2002): *Pippie Langkous*. Übers. von Nerina Ferreira. Ill. von Carl Hollander. Kaapstad & Pretoria: Human & Rousseau, 2002. 2. Ausg. 120 S. (PL) [Afrikaans]
- Lindgren, Astrid (2002): [Ohne Titel]. Dhaka [Bangladesh], Ankur Prakashani, 2002. [Angaben z.T. lt. Kvint 2002, S. 82]. [Bengali/Bangladesh]
- Lindgren, Astrid (2003?): [*Boken om Pippi Långstrump*]. Tbilisi: Diogene, 2003? (Sammelwerk/Titel und übrige bibliographische Angaben sind nicht zugänglich). (Angaben laut Kvint 2002, S. 96). [Georgisch]
- Lindgren, Astrid (o.J.): *Pippi Longstocking*. Übers. von Florence Lamborn. Ill. von Louis S. Glanzman. Eau Claire, WI: Hale u. a. 158 S. (Cadmus Books) (PL) [Engl./Amerikan. Ausg.]

### 5.2.2. Werke Lindgrens in schwedischsprachigen Ausgaben

- Lindgren, Astrid (1939): *5 automobilurer i Sverige*. Karlshamn: Motormännens riksförbund, 1939. 24 S.
- Lindgren, Astrid (1944): *Britt-Mari lättar sitt hjärta*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1944. 126 S. (neue Aufl. 1945/3. Aufl. 1959, 134 S.).
- Lindgren, Astrid (1945): *Huvudsaken är att man är frisk. Kriminalkomedi*. Stockholm: Lindfors, 1945. 35 S. (Theaterstück/Lindfors teaterpjäser för unga amatörer/2. Aufl. 1955; Neuaufl. 1963).
- Lindgren, Astrid (1945): *Kerstin och jag*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1945. 155 S. (neue Aufl. 1960, 155 S.).
- Lindgren, Astrid (1945): *Pippi Långstrump*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1945. 174 S. (2. Aufl. 1946; 3. Aufl. 1947; 4. Aufl. 1947; 5. Aufl. 1947, 66. Tausend, 148 S.; 5. Aufl. 1948, 82. Tausend, 176 S.; 6. Aufl. 1948, 92. Tausend; 6. Aufl. 1950, 97. Tausend; 7. Aufl. 1951; 8. Aufl. 1951, 117. Tausend; 8. Aufl. 1952, 117. Tausend/Auflagenzählung fehlerhaft laut Auskunft des Verlages; 9. Aufl. 1954; 10. Aufl. 1955; 11. Aufl. 1957; 12. Aufl. 1959; 13. Aufl. 1960; 14. Aufl. 1962; 15. Aufl. 1964; 16. Aufl. 1966; 17. Aufl. 1968; 18. Aufl. 1968, 190 S.; 19. Aufl. 1969).
- Lindgren, Astrid (1946): *Mästerdetektiven Blomkvist*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1946. 144 S. (Rabén & Sjögrens detektivromaner för ungdom/die 13. Aufl. 1981, 135 S., erscheint in der Reihe En Lejon-bok).
- Lindgren, Astrid (1946): *Pippi Långstrump går ombord*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1946. 192 S. (2. Aufl. 1947; 3. Aufl. 1947; 4. Aufl. 1948, 151 S.; 5. Aufl. 1948, 192 S.; 6. Aufl. 1950; 7. Aufl. 1952; 8. Aufl. 1952; 9. Aufl. 1954; 10. Aufl. 1957; 11. Aufl. 1959; 12. Aufl. 1961; 13. Aufl. 1963; 14. Aufl. 1965; 15. Aufl. 1967; 16. Aufl. 1968; 17. Aufl. 1968; 18. Aufl. 1969).

- Lindgren, Astrid (1946): *Pippi Långstrumps liv och leverne. Lustspel för barn*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1946. 72 S. (Theaterstück/2. Aufl. 1950).
- Lindgren, Astrid (1947): *Alla vi barn i Bullerbyn*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1947. 108 S. (2. Aufl. 1947; 3. Aufl. 1948; 4. Aufl. 1950; 5. Aufl. 1951; 6. Aufl. 1953; 7. Aufl. 1955; 8. Aufl. 1956; 9. Aufl. 1957; 10. Aufl. 1958; 11. Aufl. 1959; 12. Aufl. 1961; 13. Aufl. 1962; 14. Aufl. 1963; 15. Aufl. 1965; 16. Aufl. 1967; 17. Aufl. 1970; 18. Aufl. 1975).
- Lindgren, Astrid (1947): *Jag vill inte gå och lägga mig*. Ill. von Birgitta Nordenskjöld. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1947. 16 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1950 veränd. Titel *Jag vill inte gå och lägga mej*; 3. Aufl. 1953 dito; 4. Aufl. 1958 dito; 5. Aufl. 1961 wie 1947; 6. Aufl. 1965; 7. Aufl. 1968).
- Lindgren, Astrid (1947): *Känner du Pippi Långstrump? Bilderbok*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1947. 24 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1961; 3. Aufl. 1964; 4. Aufl. 1967; 5. Aufl. 1968).
- Lindgren, Astrid (1948): *Mästerdetektiven Blomkvist*. 2. Aufl. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1948. 144 S. (neue Ausg., Auflagenzählung wird nicht beeinflusst).
- Lindgren, Astrid (1948): *Mästerdetektiven Blomkvist. Teaterpjäs för barn*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1948. 77 S. (Theaterstück).
- Lindgren, Astrid (1948): *Pippi Långstrump i Söderhavet*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1948. 167 S. (2. Aufl. 1948, 130 S.; 3. Aufl. 1948, 167 S.; 4. Aufl. 1950; 5. Aufl. 1951; 6. Aufl. 1953; 7. Aufl. 1955; 8. Aufl. 1957; 9. Aufl. 1959; 10. Aufl. 1961; 11. Aufl. 1964; 12. Aufl. 1966; 13. Aufl. 1968; 14. Aufl. 1968; 15. Aufl. 1969).
- Lindgren, Astrid (1949) [eigentlich nicht als Autorin markiert]: *Får Pippi Långstrump hjälpa [farbror] doktorn? [Darf Pippi Långstrump dem [Onkel] Doktor helfen?]*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. [Stockholm?]: Ferrosan, 1949. 6 S. Reklamebroschüre für Decamin [i.e. die sogenannten „solkulor“].
- Lindgren, Astrid (1949) [eigentlich nicht als Autorin markiert]: *Nog känner ni Pippi Långstrump [...] och här kommer Pippi Långstrump till er och tänker sätta riktig fart på alla Decaminaskarna i er affär [...]*. [Bestimmt kennt Ihr/Kennen Sie Pippi Långstrump [...] und hier kommt Pippi Långstrump zu Euch/Ihnen und wird alle Decamin-Schachteln in Eurem/Ihrem Geschäft in Gang bringen]. Weiterer Titel: *Pippi Långstrump söker plats bakom disken hos*. [Pippi Långstrump bewirbt sich auf einen Platz hinter dem Thresen bei]. Ill. teilweise von Ingrid Vang Nyman. [Stockholm?]: Ferrosan, 1949 [?]. 4 S. Reklamebroschüre für „Decamin solkulor“ [Lebertran in Tablettenform von der Firma Ferrosan; Angebot für die Broschüre „Pippi Långstrump delar ut solkulor“].
- Lindgren, Astrid (1949): *25 bilturer i Sverige*. Ill. Karlshamn: Motormännens riksförbund, 1949. 71 S. (neue Aufl. 1953, Ill., 110 S.).
- Lindgren, Astrid (1949): *Mera om oss barn i Bullerbyn*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1949. 135 S. (neue Aufl. 1951; 3. Aufl. 1952; 4. Aufl. 1954; 5. Aufl. 1956; 6. Aufl. 1958; 7. Aufl. 1959; 8. Aufl. 1961; 9. Aufl. 1962; 10. Aufl. 1963; 11. Aufl. 1965; 12. Aufl. 1967; 12. Aufl., 2. Druck 1974; 13. Aufl. 1975).

- Lindgren, Astrid (1949): *Nils Karlsson-Pyssling. Sagor*. Ill. von Eva Billow. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1949. 150 S. (beeinhaltet die Geschichten „Nils Karlsson-Pyssling“, „I Skymmingslandet“, „Peter och Petra“, „Lustig-Gök“, „Mirabell“, „En natt i maj“, „Prinsessan som inte ville leka“, „Allrakäraste syster“, „Ingen rövare finns i skogen“/2. Aufl. 1949; 3. Aufl. 1950; 4. Aufl. 1951; 5. Aufl. 1952; 6. Aufl. 1954; 7. Aufl. 1954; 8. Aufl. 1955; 9. Aufl. 1957; 10. Aufl. 1958; 11. Aufl. 1960; 12. Aufl. 1963; 13. Aufl. 1964; 14. Aufl. 1967).
- Lindgren, Astrid (1949): *Pippi Långstrump i Humlegården*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Druck Nordisk rotogravyr, 1949. 23 S. (Programmschrift Barnens Dag 1949).
- Lindgren, Astrid (1949): *Sjung med Pippi Långstrump*. Musik und Lieder von Per-Martin Hamberg. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1949. 30 S. (Liederbuch).
- Lindgren, Astrid (1950): *Kajsa Kavát och andra barn*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1950. 148 S. (beinhaltet die Geschichten „Kajsa Kavát“, „Småländsk tjurfäktning“, „Gull-Pian“, „Lite om Sammelagust [sic]“, „Nånting levande åt Lame-Kal“, „Hoppa högst“, „Stora syster och lille bror“, „Pelle flyttar till Komfusenbo“, „Under körsbärstrådet“, „Märit“ sowie „Godnatt, herr luffare!“/2. Aufl. 1953; 5. Aufl. 1954 – nach dem schwedischen Buchkatalog sind die Aufl. fehlnummeriert, Aufl. drei und vier sind nie erschienen; 6. Aufl. 1956; 7. Aufl. 1958; 8. Aufl. 1959; 9. Aufl. 1963; 10. Aufl. 1964; 11. Aufl. 1967; 12. Aufl. 1969; 12. Druck 1978, 118 S., neue Ausführung, „Under körsbärstrådet“ wird nicht mehr aufgenommen).
- Lindgren, Astrid (1950): *Kati i Amerika*. Ill. von Gobi (Pseud. für Margit Uppenberg). Stockholm: Bonnier, 1950. 188 S.
- Lindgren, Astrid [1950]: *Pippi Långstrump delar ut solkolor. Berättad för stora och små*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Sigfrid Fjellander Reklame, Druck Borås Kliché & litografiska AB, ca. 1950 [möglicherweise auch 1949]. 10 S. und Umschlag (Reklame für Decamin solkolor, Lebertran in Tablettenform).
- Lindgren, Astrid (1950): *Sex pjäser för barn och ungdom*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1950. 295 S. (Theaterstücke/Inhalt: „Pippi Långstrumps liv och leverne“, „Mästerdetektiven Blomkvist“, „Huvudsaken är att man är frisk“, „En fästmö till låns“, „Jag vill inte vara präktig“, „Snövit“).
- Lindgren, Astrid (1951): *Jag vill också gå i skolan*. Ill. von Birgitta Nordenskjöld. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1951. 20 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1959).
- Lindgren, Astrid (1951): *Kati i Amerika*. Ill. von Gobi (Pseud. für Margit Uppenberg). Neue Ausg. Stockholm: Bonnier, 1951. 160 S. (BFB:s juniorserie).
- Lindgren, Astrid (1951): *Mästerdetektiven Blomkvist*. Ill. von Eva Laurell. 3. Aufl. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1951. 159 S. (neue Ausg., Auflagenbezeichnung wird nicht beeinflusst; 4. Aufl. 1952; 5. Aufl. 1952; 6. Aufl. 1953; 7. Aufl. 1958; 8. Aufl. 1961; 9. Aufl. 1963; 10. Aufl. 1964; 11. Aufl. 1967).

- Lindgren, Astrid (1951): *Mästerdetektiven Blomkvist lever farligt*. Ill. von Eva Laurell. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1951. 174 S. (2. Aufl. 1952; 3. Aufl. 1952; 4. Aufl. 1953; 5. Aufl. 1957; 6. Aufl. 1958; 7. Aufl. 1963; 8. Aufl. 1963; 9. Aufl. 1965; die 11. Aufl. 1981, 154 S., erscheint in der Reihe En Lejon-bok; die 12. Aufl. 1986, 154 S., erscheint in der Reihe Rabén & Sjögrens bästa ungdomsböcker).
- Lindgren, Astrid (1952): *Bara roligt i Bullerbyn*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1952. 127 S. (2. Aufl. 1952; 3. Aufl. 1959; 4. Aufl. 1961; 5. Aufl. 1962; 6. Aufl. 1964; 7. Aufl. 1966; 8. Aufl. 1967; 9. Aufl. 1975).
- Lindgren, Astrid (1952): *Boken om Pippi Långstrump*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1952. 232 S. (Sammelwerk/2. Aufl. 1962; 3. Aufl. 1966; 4. Aufl. 1969).
- Lindgren, Astrid (1952): *Britt-Mari lättar sitt hjärta*. Ill. von Ulla Sundin. Stockholm: Folket i bild, Rabén & Sjögren, 1952. 142 S. (FIB:s ungdomsböcker 1).
- Lindgren, Astrid (1952): *Kati på Kaptensgatan*. Stockholm: Bonnier, 1952. 136 S. (Önskeböckerna; 101/neue Aufl. 1952, 11.-15. Tausend bis 1953, 16.-20. Tausend).
- Lindgren, Astrid (1952): *Nils Karlsson-Pyssling*. Stockholm: De blindas förening, 1952. 104 S. (Handgeschriebenes Blindenschriftbuch).
- Lindgren, Astrid (1953): *Kalle Blomkvist och Rasmus*. Ill. von Kerstin Thorvall. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1953. 160 S. (2. Aufl. 1953; 3. Aufl. 1953; 4. Aufl. 1953; 5. Aufl. 1953; 6. Aufl. 1963; 7. Aufl. 1964; 8. Aufl. 1968; die 10. Aufl. 1981, 154 S., erscheint in der Reihe En Lejon-bok).
- Lindgren, Astrid (1953): *Kati i Paris*. Stockholm: Bonnier, 1953. 142 S. (Önskeböckerna; 113).
- Lindgren, Astrid (1954): *Jag vill också ha ett syskon*. Ill. von Birgitta Nordenskjöld. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1954. 16 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1954): *Kerstin och jag*. Ill. von Ulla Sundin-Wickman. Neue Ausg. Stockholm: Folket i Bild, Rabén & Sjögren, 1954. 139 S. (FIB:s ungdomsböcker 11).
- Lindgren, Astrid (1954): *Mio, min Mio*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1954. 190 S. (2. Aufl. 1954; 3. Aufl. 1964; 4. Aufl. 1965; 5. Aufl. 1969; 6. Aufl. 1973).
- Lindgren, Astrid (1955): *Lillebror och Karlsson på taket*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1955. 160 S. (2. Aufl. 1955; 3. Aufl. 1963; 4. Aufl. 1965; 5. Aufl. 1968; 6. Aufl. 1972; 7. Aufl. 1974; 7. Aufl., 2. Druck 1974; 8. Aufl. 1977, 151 S., neues Format).
- Lindgren, Astrid (1956): *Eva möter Noriko-San*. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1956. 48 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1961; Neuauf. 1970).
- Lindgren, Astrid (1956): *Nils Karlsson-Pyssling flyttar in*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1956. 24 S. (Bilderbuch/Klumpe Dumpebiblioteket 3/2. Aufl. 1960; 3. Aufl. 1962; 4. Aufl. 1965; 5. Aufl. 1968; 6. Aufl. 1969; 7. Aufl. 1971; 8. Aufl. 1974; 8. Aufl., 2. Druck 1975).

- Lindgren, Astrid (1956): *Rasmus på luffen*. Ill. von Eric Palmquist. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1956. 181 S. (neue Aufl. 1959; 2. Aufl. 1962, fehlnummeriert – eigentlich 3. Aufl.; 4. Aufl. 1963; 5. Aufl. 1964; 6. Aufl. 1967; 7. Aufl. 1974).
- Lindgren, Astrid (1957): *Bullerbybarnen*. Umgearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Ilon Wikland. – Unnerstad, Edith, *Ariel och Moriel*. Umgearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Stella Falkner-Sjöberg. Stockholm: Ehlin, 1957. 47, 48 S. (Ehlins läsalättserie 1/enthält *Alla vi barn i Bullerbyn*, *Bara roligt i Bullerbyn* sowie Unnerstads *Ankhästen*).
- Lindgren, Astrid (1957): *Bullerbybarnen*. Bearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1957 (1959 herausgegeben). 47 S. (Läsalättserien. Vår skolas bibliotek 1).
- Lindgren, Astrid (1957): *Här kommer Pippi Långstrump*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren. 32 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1957): *Kajsa Kavats äventyr*. Umgearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Torsten Svensson. – Lindwall, Gustaf, *Doktor Gill*. Umgearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Richard Lüscher. Stockholm: Ehlin, 1957. 47, 47 S. (Ehlins läsalättserie/beinhaltet *Kajsa Kavats* und Lindwalls *Var finns doktor Gill?*).
- Lindgren, Astrid (1957): *Kajsa Kavats äventyr*. Bearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Torsten Svensson. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1957. 47 S. (neue Aufl./Läsalättserien. Vår skolas bibliotek).
- Lindgren, Astrid (1957): *Rasmus, Ponter och Toker*. Ill. von Eric Palmquist. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1957. 191 S. (2. Aufl. 1965; 2. Aufl., 2. Druck 1975, 85. Tausend; die 3. Aufl. 1980, 194 S., erscheint in der Reihe En Lejonbok).
- Lindgren, Astrid (1958): *Barnen på Bråkmakargatan*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1958. 107 S. (zuerst publiziert in der Zeitschrift *Klumpe Dumpe*, siehe die Feuilletons; 2. Aufl. 1959; 3. Aufl. 1962; 4. Aufl. 1962; 5. Aufl. 1963; 6. Aufl. 1965; 7. Aufl. 1967; 8. Aufl. 1970).
- Lindgren, Astrid (1958): *Kajsa Kavats hjälper mormor*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1958. 23 S. (Bilderbuch/*Klumpe Dumpe*-biblioteket 9/2. Aufl. 1960; 3. Aufl. 1962; 4. Aufl. 1965; 5. Aufl. 1967; 6. Aufl. 1968; 7. Aufl. 1970; 7. Aufl., 2. Druck, 1975).
- Lindgren, Astrid (1958): *Sia bor på Kilimandjaro*. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1958. 48 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1969).
- Lindgren, Astrid (1958): *Tillbaka till Bullerbyn*. Umgearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Ilon Wikland. Zus. mit Peterson, Hans: *Med Stina och Lars söderut*. Umgearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Kerstin Thorvall. Stockholm: Ehlin, 1958. 48 S. (Ehlins Läsalättserie; 3/neue Ausg. bei einem neuen Verlag, Auflagenzählung wird nicht beeinflusst/enthält *Alla vi barn i Bullerbyn*, *Bara roligt i Bullerbyn* sowie Petersons *Stina och Lars i Afrika*).
- Lindgren, Astrid (1959): *Mina svenska kusiner*. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1959. 64 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1961).
- Lindgren, Astrid (1959): *Pjäser för barn och ungdom. Första samlingen*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1959. 186 S. (Theaterstücke/Inhalt: *Pippi Långstrumps liv och leverne*, *Huvudsaken är att man är frisk*, *En fästmö till låns*, *Jag vill inte vara präktig*/2. Aufl. 1966; 3. Aufl. 1969; 4. Aufl. 1971).

- Lindgren, Astrid (1959): *Sunnanäng*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1959. 105 S. (beinhaltet die Märchen „Sunnanäng“, „Spelar min lind, sjunger min näktergal“, „Tu tu tu!“, „Junker Nils av Eka“; die 3. Aufl. 1985, 127 S., erscheint in der Reihe RoS-pocket).
- Lindgren, Astrid (1959): *Tillbaka till Bullerbyn*. Bearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Ilon Wikland. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1959. 48 S. (Läsalättserien. Vår skolas bibliotek/enthält *Alla vi barn i Bullerbyn, Bara roligt i Bullerbyn*).
- Lindgren, Astrid (1960): *Lilibet, cirkusbarn*. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1960. 48 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1960): *Madicken*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1960. 195 S. (2. Aufl. 1960; 3. Aufl. 1965; 4. Aufl. 1966; 5. Aufl. 1969).
- Lindgren, Astrid (1961): *Barnens dag i Bullerbyn 1961*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Barnens dag 1961. 30 S. (Programmschrift Barnens dag 1961).
- Lindgren, Astrid (1961): *Bullerbyboken*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1961. 264 S. (Sammelband/2. Aufl. 1962; 3. Aufl. 1963; 4. Aufl. 1965; 5. Aufl. 1968).
- Lindgren, Astrid (1961): *Jul i stallet*. Ill. von Harald Wiberg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1961. 29 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1968).
- Lindgren, Astrid (1961): *Lotta på Bråkmakargatan*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1961. 63 S. (Börjabok 14/2. Aufl. 1961; 3. Aufl. 1962; 4. Aufl. 1964; 5. Aufl. 1965; 6. Aufl. 1967; 7. Aufl. 1969; 8. Aufl. 1973; 8. Aufl., 2. Druck, 1975).
- Lindgren, Astrid (1961): *Rasmus på luffen*. Solna: Tomtebodaskolan, 1961. 244 S. (Blindenschrift).
- Lindgren, Astrid (1962): *Bullerbybarnen*. Bearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Liber, 1962. 47 S. (Läsalätt 2/neue Ausg. bei einem neuen Verlag/enthält eine Auswahl aus *Alla vi barn i Bullerbyn, Bara roligt i Bullerbyn*/2. Aufl. 1966; 3. Aufl. 1969).
- Lindgren, Astrid (1962): *Huvudsaken är att man är frisk och Mästerdetektiven Blomkvist. Två teaterstycken*. Bearb. für finnische Schüler von Maja Kaukoranta. Jyväskylä: Gummerus, 1962. 54 S. (Helppoa ja hauskaa. Ruotsinkieliset koulutekstit 1).
- Lindgren, Astrid (1962): *Kajsa Kavats äventyr*. Bearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Torsten Svensson. Neue Aufl. Stockholm: Liber, 1962. 47 S. (Läsa lätt 3/neue Ausg. bei einem neuen Verlag/beinhaltet eine Auswahl aus *Kajsa Kavats*).
- Lindgren, Astrid (1962): *Karlsson på taket flyger igen*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1962. 159 S. (2. Aufl. 1962; 3. Aufl. 1967; 4. Aufl. 1970; 4. Aufl., 2. Druck 1974; 5. Aufl. 1977, 163 S., neues Format).
- Lindgren, Astrid (1962): *Marko bor i Jugoslavien*. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1962. 48 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1962): *Tillbaka till Bullerbyn*. Bearb. von Åke W. Edelfeldt. Ill. von Ilon Wikland. Neue Aufl. Stockholm: Liber, 1962. 48 S. (Läsa lätt 4/neue Ausg. bei einem neuen Verlag/enthält *Alla vi barn i Bullerbyn, Bara roligt i Bullerbyn*/4. (eigentl. 5.) Aufl. 1969).

- Lindgren, Astrid (1963): *Emil i Lönneberga*. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1963. 123 S. (2. Aufl. 1963; 3. Aufl. 1964; 4. Aufl. 1966; 5. Aufl. 1967; 6. Aufl. 1968; 7. Aufl. 1970; 8. Aufl. 1971; 9. Aufl. 1971; 10. Aufl. 1972).
- Lindgren, Astrid (1963): *Jackie bor i Holland*. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1963. 48 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1963): *Jul i Bullerbyn*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1963. 32 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1967; 3. Aufl. 1969; 4. Aufl. 1973).
- Lindgren, Astrid (1964): *Tjorven & co på barnens dag 1964*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Barnens dag 1964. 30 S. (Programmschrift Barnens dag 1964).
- Lindgren, Astrid (1964): *Vi på Saltkråkan*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1964. 244 S. (2. Aufl. 1964; 3. Aufl. 1964; 4. Aufl. 1964; 5. Aufl. 1965).
- Lindgren, Astrid (1965): *Randi bor i Norge*. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1965. 48 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1965): *Vår i Bullerbyn*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1965. 32 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1973).
- Lindgren, Astrid (1966): *Barnens dag i Bullerbyn*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1966. 24 S. (Bilderbuch/Klumpe Dumpebiblioteket 34/2. Aufl. 1967; 3. Aufl. 1967; 4. Aufl. 1968; 5. Aufl. 1970; 6. Aufl. 1973).
- Lindgren, Astrid (1966): *Noy bor i Thailand*. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1966. 48 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1967).
- Lindgren, Astrid (1966): *Nya hyss av Emil i Lönneberga*. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1966. 159 S. (2. Aufl. 1966; 3. Aufl. 1966; 4. Aufl. 1969; 5. Aufl. 1971; 6. Aufl. 1971; 7. Aufl. 1972).
- Lindgren, Astrid (1967): *Mästerdetektiven Blomkvist*. Ill. von Eva Laurell. Spezialaufl. Stockholm: Liber, 1967. 159 S. (Stjärnserien/Großformat und Großschrift mit Worterklärungen/2. Aufl. 1973).
- Lindgren, Astrid (1967): *Nya hyss av Emil i Lönneberga*. Solna: Tomtebodaskolan, 1967. 91 S. (Blindenschrift).
- Lindgren, Astrid (1967): *Pippi Långstrump*. Solna: Tomtebodaskolan, 1967. 27 S. (Blindenschrift).
- Lindgren, Astrid (1967): *Salikons rosor. Sagor*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1967. 222 S. (Anthologie/Inhalt: „Han färdas genom dag och natt“ aus *Mio, min Mio*, „Nils Karlsson-Pyssling“, „I Skymningslandet“, „Peter och Petra“, „Lustig-Gök“, „Mirabell“, „En natt i maj“, „Prinsessan som inte ville leka“, „Allrakäraste syster“, „Ingen rövare finns i skogen“ aus *Nils Karlsson-Pyssling*; „Sunnanäng“, „Spelar min lind, sjunger min näktergal“, „Tu tu tu!“ und „Junker Nils av Eka“ aus *Sunnanäng*).
- Lindgren, Astrid (1967): *Skrällan och sjörovarna*. Photos von Sven-Eric Delér und Stig Hallgren. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1967. 48 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1968): *Karlsson på taket smyger igen*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1968. 167 S. (2. Aufl. 1968; 3. Aufl. 1977, 196 S., neues Format).
- Lindgren, Astrid (1968): *Matti bor i Finland*. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1968. 48 S. (Bilderbuch).

- Lindgren, Astrid (1968): *Pippi Långstrump*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1968. 126 S. (neuer Druck 1969, 71. Tausend).
- Lindgren, Astrid (1968): *Pjäser för barn och ungdom. Andra samlingen*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1968. 234 S. (Theaterstücke/Inhalt: „Ingen rövare finns i skogen“, „Jul hos Pippi Långstrump“, „Serverat, Ers Majestät“, „Rasmus, Pontus och Toker“, „Rasmus på luffen“ und „Kalle Blomkvist“, „Nisse Nöjd och Vicke på Vind“).
- Lindgren, Astrid (1969): *Barnens dag, Pippi Långstrump*. Ill. mit Filmphotos. Stockholm: Barnens dag, 1969. 28 S. (Programmschrift Barnens dag 1969).
- Lindgren, Astrid (1969): *Kajsa Kavats äventyr*. Ill. von Ilon Wikland. 3. Aufl. Stockholm: Liber, 1969. 48 S. (Läsalätt-serien 3/neue Ausg., Auflagenzählung wird nicht beeinflusst).
- Lindgren, Astrid (1969): *Pippi flyttar in*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1969. 24 S. (Bilderbuch/Comic/zuerst publiziert als Serie in der Zeitschrift *Klumpe Dumpe* 1957/2. Aufl. 1970).
- Lindgren, Astrid (1969): *Pippi Långstrump i Söderhavet*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1969. 123 S.
- Lindgren, Astrid (1969): *Pippi Långstrump går ombord*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1969. 127 S.
- Lindgren, Astrid (1969): *Pippi ordnar allt*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1969. 24 S. (Bilderbuch/Comic/zuerst publiziert als Serie in der Zeitschrift *Klumpe Dumpe* 1957/neue Aufl. 1970).
- Lindgren, Astrid (1970): *Än lever Emil i Lönneberga*. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1970. 175 S. (2. Aufl. 1970; 3. Aufl. 1971; 4. Aufl. 1972).
- Lindgren, Astrid (1970): *Bullerbyn*. Spezialausg. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Utbildningsförlaget, 1970. 95 S. (Stjärnserien/Großformat mit Großbuchstaben sowie Worterklärungen/enthält *Bullerbybarnen* und *Tillbaka till Bullerbyn*).
- Lindgren, Astrid (1970): *Emil i Lönneberga*. Solna: Tomtebodaskolan, 1970. 60 S. (Blindenschrift).
- Lindgren, Astrid (1970): *Kerstin och jag*. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1954. 139 S. (Pop-Serien 46).
- Lindgren, Astrid (1970): *Pippi är starkast i världen*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1970. 24 S. (Bilderbuch/Comic/zuerst publiziert als Serie in der Zeitschrift *Klumpe Dumpe* 1958).
- Lindgren, Astrid (1970): *Pippi håller kalas*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1970. 24 S. (Bilderbuch/Comic/zuerst publiziert als Serie in der Zeitschrift *Klumpe Dumpe* 1959).
- Lindgren, Astrid (1970): *Pippis målarbok*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1970. 24 S. (Syssetsättningbok 5/*Klumpe Dumpe* biblioteket 60).
- Lindgren, Astrid (1971): *Boken om Pippi Långstrump*. Erste Bearb. von Eero Välikangas. Ill. von Anne Länsiaho. Jyväskylä: Gummerus, 1971. 71. S. (Helppoa ja hauskaa. Ruotsinkieliset koulutekstit 6/2. Aufl. 1971).
- Lindgren, Astrid (1971): *Emil i Lönneberga*. 1. Bearb. von Eero Välikangas. Ill. von Anne Länsiaho. Jyväskylä: Gummerus, 1971. 49 S. (Helppoa ja hauskaa ruotsinkieliset koulutekstit 7/2. Aufl. 1973).

- Lindgren, Astrid (1971): *Kati i Italien*. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1971. 124 S. (Rabén & Sjögrens ungdomspocket 6/frühere Ausg. hatte den Titel *Kati på Kaptensgatan*/2. Aufl. 1971).
- Lindgren, Astrid (1971): *Mina påhitt. Ett urval från Pippi till Emil*. Ill. von Ingrid Vang Nyman, Ilon Wikland und Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1971. 190 S. (Anthologie/Trend pocket/Inhalt: „Var kommer påhitten ifrån?“, „Pippi hittar en spunk“, „Pippi Långstrump vill inte bli stor“, „Anna och jag vet inte själva vad vi gör“, „Olle har en lös tand“, „De Vises Skrin“, „Farfar fyller 80 år“, „Karlsson slår vad“, „Karlssons bull-tirritering“, „När det var husförhör i Katthult och Emil spärrade in sin fader i Trisseboda“, „När Emil gjorde stora tabberaset i Katthult och fångade Kommandoran i varggropen“, „Lisabet pillar in en ärta i näsan“, „Pelle flyttar till Komfusenbo“, „Han färdes genom dag och natt“, „I Skymningslandet“, „Allrakäraste Syster“, „Tu tu tu!“ und „Sunnanäng“/2. Aufl. 1971).
- Lindgren, Astrid (1971): *På rydden med Pippi Långstrump*. Photos von Bo-Erik Gyberg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1971. 48 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1971): *Pippi går till sjöss*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1971. 24 S. (Bilderbuch/Comic/zuerst publiziert als Serie in der Zeitschrift *Klumpe Dumpe* 1958).
- Lindgren, Astrid (1971): *Pippi vill inte bli stor*. Bilder von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1971. 24 S. (Bilderbuch/Comic/zuerst publiziert als Serie in der Zeitschrift *Klumpe Dumpe* 1959).
- Lindgren, Astrid (1971): *Visst kan Lotta cykla*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1971. 32 S. (Bilderbuch/2. Aufl. 1971).
- Lindgren, Astrid (1972): *Allt om Karlsson på taket*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1972. 306 S. (Sammelband).
- Lindgren, Astrid (1972): *Barnens dag med Emil i Lönneberga*. Ill. mit Filmphotos. Stockholm: Barnens dag 1972. 30 S. (Programmschrift *Barnens dag* 1972).
- Lindgren, Astrid (1972): *Den där Emil*. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1972. 32 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1972): *Kati i Italien*. Neue Ausg. Stockholm: Data-reprografi, 1972. 124 S. (Förstorade böcker).
- Lindgren, Astrid (1972): *Kati i Paris*. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1972. 120 S. (Rabén & Sjögrens ungdomspocket 10).
- Lindgren, Astrid (1973): *Allrakäraste Syster*. Ill. von Hans Arnold. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1973. 28 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1973): *Bröderna Lejonhjärta*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1973. 227 S. (2. Aufl. 1973; 3. Aufl. 1974; 3. Aufl., 2. Druck 1974).
- Lindgren, Astrid (1973): *Samuel August från Sevedstorp och Hanna i Hult*. Stockholm: Bokvännerna, 1973. 41 S. (Bokgåva 1973).
- Lindgren, Astrid (1974): *Bröderna Lejonhjärta*. Solna: Tomtebodaskolan, 1974. 328 S. (Blindenschrift).
- Lindgren, Astrid (1974): *Känner du Pippi Långstrump?* Stockholm: De blindas förening, 1974. (Blindenschrift/Bilderbuch als Beilage/Angabe über die Seitenanzahl fehlt).
- Lindgren, Astrid (1974): *Mästerdetektiven Blomkvist*. Ill. von Erik Palmquist. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1974. 131 S.

- Lindgren, Astrid (1974): *Nils Karlsson-Pyssling*. Ill. von Ilon Wikland. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1973. 121 S. (2. Druck 1974).
- Lindgren, Astrid (1975): *Barnen på Bråkmakargatan*. Ill. von Ilon Wikland. 8. Aufl., 2. Druck. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1975. 107 S. (Glada grodan/neue Ausg., Auflagenzählung wird nicht beeinflusst).
- Lindgren, Astrid (1975): *Kalle Blomkvist och Rasmus*. Ill. von Eric Palmquist. 9. Aufl. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1975. 142 S. (neue Ausg., Auflagenzählung wird nicht beeinflusst).
- Lindgren, Astrid (1975): *Mästerdetektiven Blomkvist lever farligt*. Ill. von Eric Palmquist. 10. Aufl. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1975. 174 S. (neue Ausg., Auflagenzählung wird nicht beeinflusst).
- Lindgren, Astrid (1975): *Mio, min Mio*. Ill. von Ilon Wikland. 7. Aufl. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1975. 182 S. (neue Ausg., Auflagenzählung wird nicht beeinflusst).
- Lindgren, Astrid (1975): *Samuel August från Sevedstorp och Hanna i Hult*. Ill. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1975. 90 S. (enthält neben der Titelgeschichte Essays und Artikel, die früher in anderen Schriften publiziert worden sind).
- Lindgren, Astrid (1975): *Sunnanäng*. Ill. von Ilon Wikland. 2. Druck (= 2. Aufl.). Stockholm: Rabén & Sjögren, 1975. 105 S. (neue Ausg., Auflagenzählung wird nicht beeinflusst).
- Lindgren, Astrid (1976): *Madicken och Junibäckens Pims*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1976. 241 S.
- Lindgren, Astrid (1976): *När Emil skulle dra ut Linas tand*. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1976. 28 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1977): *Emil. Efter Emil i Lönneberga*. Bearb. von Helena Renvall. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1977. 181 S. (Bearb. für hörgeschädigte Kinder).
- Lindgren, Astrid (1978): *Boken om Pippi Långstrump*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1978. [Gesamtausg.] [5., rev. Gesamtausg. von 1952].
- Lindgren, Astrid (1978): *En bunt visor för Pippi, Emil och andra. Georg Riedel gjorde musik till alla visorna utom två, Vi på Saltkråkan, den tonsatte Ulf Björnin och Här kommer Pippi Långstrump Jan Johansson*. Ill. von Björn Berg, Ingrid Vang Nyman und Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1978. 44 S. (Liederbuch).
- Lindgren, Astrid (1978): *Jag vill också ha ett syskon*. Ill. von Ilon Wikland. Bearb. und neuill. Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1978. 30 S. (Bilderbuch/diese Ausg. liegt den Übersetzungen zugrunde).
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi Långstrump har julgransplundring*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1979. 52 S. (zuerst publiziert in *En bil kommer lastad*, herausgegeben von Vera Forsberg [...] Stockholm: Rabén & Sjögren, Veckotidningen *Vi*, 1950, S. 9-26).
- Lindgren, Astrid (1980): *Sagorna. En samlingsvolym*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1980. 291 S. (Sammelband; enthält sämtliche Geschichten bzw. Märchen aus *Nils Karlsson-Pyssling* und *Sunnanäng*, desweiteren die zwei ersten Kapitel aus *Bröderna Lejonhjärta* und *Karlsson på taket flyger igen*, „Han färdas genom dag och natt“ aus *Mio, min Mio* sowie „Draken med de röda ögonen“/in Buchform früher publiziert in *En bok om Astrid Lindgren*).

- Lindgren, Astrid (1981): *Ronja rövardotter*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1981. 235 S.
- Lindgren, Astrid (1982): *Från Pippi till Ronja. Valda skrifter*. 5 Bde. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1982. (1. *Boken om Pippi Långstrump*; 2. *Alla vi barn i Bullerbyn, Lillebror och Karlsson på taket. Madicken*; 3. *Mio, min Mio, Bröderna Lejonhjärta*; 4. *Boken om Emil*; 5. *Ronja rövardotter, Samuel August från Sevedstorp och Hanna i Hult*).
- Lindgren, Astrid (1982): *Från Pippi till Ronja. Valda skrifter*. Bd 4. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1982. Bibliophile Ausg. in 575 Exemplaren mit handsigniertem Kupferstich von Ilon Wikland. [Ansonsten wie obige Gesamtausg. in 5 Bde, Lindgren (1982), *Från Pippi till Ronja*].
- Lindgren, Astrid (1982): *Småländsk tjurfäktare och andra berättelser. En samlingsvolym*. Ill. von Björn Berg, Eric Palmquist, Ingrid Vang Nyman und Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1982. 323 S. (Sammelband/enthält alle Geschichten aus *Kajsa Kavats* und *Barnen på Bråkmakargatan*, „Ett litet djur åt Pelle“ aus *Vi på Saltkråkan*, vier Kapitel aus *Mera om oss barn i Bullerbyn*, „Backhultarn far till stan“ aus *En bil kommer lastad*, „Richard och Josef i brunnen“ aus *Madicken* sowie „När Emil gjorde en del lyckade vanvettsaffärer“ aus *Än lever Emil i Lönneberga*).
- Lindgren, Astrid (1983): *Allas vår Madicken: en samlingsvolym*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1983. 410 S. (Sammelband/enthält beide Bücher über Madicken).
- Lindgren, Astrid (1983): *Bröderna Lejonhjärta*. Ill. von Ilon Wikland. Neue Ausg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1983. 244 S. (R&S-pocket).
- Lindgren, Astrid (1983): *Titta, Madicken, det snöar!* Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1983. 32 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1984): *När lilla Ida skulle göra hyss*. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1984. 59 S. (Läs mera själv/zuerst publiziert in *Första läseboken*, 1982).
- Lindgren, Astrid (1984): *Spelar min lind, sjungar min näktergal*. Ill. von Svend Otto S. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1984. 30 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1984): *Stora Emilboken*. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1984. 409 S. (Sammelband/enthält *Emil i Lönneberga*, *Nya hyss av Emil i Lönneberga* und *Än lever Emil i Lönneberga*).
- Lindgren, Astrid (1985): *Boken om Pippi Långstrump*. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1985. [Gesamtausg.] [4. Aufl. der rev. Gesamtausg. 1952; insgesamt 7. Aufl.]. Vermerk im Impressum: „Föreliggande upplaga har reviderats av författaren. Kapitlet *Pippi går på kafferep* har tillkommit“.
- Lindgren, Astrid (1985): *Draken med de röda ögonen*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1985. 30 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1985): *Emil hyss nr 325*. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1985. 59 S. (Läs mera själv/zuerst publiziert in *Andra läseboken*, 1983).

- Lindgren, Astrid (1985): *Julberättelser. En samlingsvolym*. Ill. von Björn Berg, Ingrid Vang Nyman, Harald Wiberg und Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1985. 184 S. (beinhaltet Geschichten und Bilder aus *Kajsa Kavats*, *En bil kommer lastad*, *Mera om oss barn i Bullerbyn*, *Madicken*, *Nya hyss av Emil i Lönneberga*, *Än lever Emil i Lönneberga*; desweiteren die Bilderbücher *Jul i stallet*, *Jul i Bullerbyn*, *Kajsa Kavats hjälper mormor*, *Titta Madicken*, *det snöar!* und *Visst kan Lotta nästan allting*).
- Lindgren, Astrid (1985): *Pippi Långstrump*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1985. 174 S. (Faksimiléausg. der 1. Aufl.).
- Lindgren, Astrid (1985): *Samuel August från Sevedstorp och Hanna i Hult*. Helsingfors: Eurographica, 1985. 39 S. (Moderna författare i signerad begränsad upplaga 5).
- Lindgren, Astrid (1986): *Inget knussel, sa Emil i Lönneberga*. Ill. von Björn Berg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1986. 59 S. (Läs mera själv/zuerst publiziert in *Tredje läseboken*, 1985).
- Lindgren, Astrid (1986): *Liv kan vara så olika. Två människoöden*. Stockholm: Hedengrens bokhandel, 1986. 45 S. (herausgegeben als Neujahrsgruß für die Kunden des Verlages 1986).
- Lindgren, Astrid (1986): *Skinnskerping. Hemskast av alla spöken i Småland*. Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1986. 30 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1987): *Assar Bubbla eller Det var nära ögat att det inte blev någon bok om Pippi Långstrump*. Ill. von Marika Delin. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1987. [Frühere Ausg. 1986 in *Fjärde läseboken*].
- Lindgren, Astrid (1988): *Jag vill inte gå och lägga mig!* Ill. von Ilon Wikland. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1988. 30 S. 8. Aufl. (Neue Illustratorin, Titel mit Ausrufezeichen).
- Lindgren, Astrid (1989): *När Bäckhultarn for till stan*. Ill. von Marit Törnqvist. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1989. 34 S. (Frühere Ausg. in *En bil kommer lastad* (1951)/neue Illustratorin).
- Lindgren, Astrid (1991): *När Adam Engelbrekt blev tvärarg*. Ill. von Marit Törnqvist. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1991. 30 S. (Bilderbuch, frühere Ausg. in *Kajsa Kavats och andra barn* (1950)/neue Illustratorin).
- Lindgren, Astrid (1994): *I Skymningslandet*. Ill. von Marit Törnqvist. Stockholm: Rabén & Sjögren 1994. 42 S. (Bilderbuch, frühere Ausg. in *Nils Karlsson-Pyssling*).
- Lindgren, Astrid (1995): *Festligt med Pippi. Kalasbok. Roliga pyssel, tips och idéer till kalaset!* Helsingborg: Rebus, 1995. 32 S. (Bastelbuch).
- Lindgren, Astrid (1995): *Pippi Långstrump går ombord*. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1995. 127 S. 22. Aufl. (2. Druck dieser Aufl. Falun 1999).
- Lindgren, Astrid (2000): *Pippi Långstrump i Humlegården*. Ill. Ingrid Nyman [Ingrid Vang Nyman]. Stockholm: Rabén & Sjögren, 2000. 24 S. (Bilderbuch/Veränderte Neuaufl. von 1949).
- Lindgren, Astrid (2001): *Jul i stallet*. Ill. von Lars Klinting. Stockholm: Rabén & Sjögren, 2001. 32 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin, anderer Illustrator).
- Lindgren, Astrid (o.J.): *Klurigt och kul med Pippi pysselbok*. Helsingborg: Rebus, o.J. 32 S. (Bastelbuch).

## 5.2.3. Werke Lindgrens in deutschsprachigen Ausgaben

- Lindgren, Astrid (1939): *25 Autofahrten in Schweden*. Karlshamn: Motormännens riksförbund, 1939. 71 S. (Übrige Produktion/Neue Aufl. 1954 mit dem Titel *25 Autoturen in Schweden*. 120 S./Ill.). [Angaben aus Törnqvist 1977, S. 246, o.A. d. Übers.]
- Lindgren, Astrid (1949): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1949. 207 S. (Neue Aufl. 1957, 1961, 1962, 1965, 1967, 1970, 1974).
- Lindgren, Astrid (1950): *Meisterdetektiv Blomquist*. Übers. von Cäcilie Heinig. Hamburg: Oetinger, 1950. 155 S. (Neue Aufl. 1956, 1958, 1961, 1963, 1965).
- Lindgren, Astrid (1950): *Pippi Langstrumpf geht an Bord*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1950. 208 S. (Neue Aufl. 1958, 1960, 1961, 1964, 1965, 1967).
- Lindgren, Astrid (1951): *Kalle Blomquist lebt gefährlich*. Übers. von Karl Kurt Peters. Hamburg: Oetinger, 1951. 159 S. (Neue Aufl. 1958, 1961, 1963).
- Lindgren, Astrid (1951): *Meisterdetektiv Blomquist. Ein lustiges Spiel um Gauner, Juwelen, Polizei und einen großen Detektiv*. Übers. von Karl Kurt Peters. Hannover: Schaffende Jugend, 1951. 50 S. (Theaterstück/Schriftenreihe Laienspiel 10).
- Lindgren, Astrid (1951): *Pippi in Taka-Tuka-Land*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1951. 184 S. (Neue Aufl. 1955, 1960, 1961, 1962, 1964, 1966, 1967).
- Lindgren, Astrid (1952): *Im Wald sind keine Räuber*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Eva Billow. Hamburg: Oetinger, 1952. 142 S.
- Lindgren, Astrid (1952): *Kati in Amerika*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Hamburg: Oetinger, 1952. 159 S. (2. Aufl. 1954).
- Lindgren, Astrid (1952): *Sammelaugust und andere Kinder*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Hamburg: Oetinger, 1952. 142 S.
- Lindgren, Astrid (1953): *Kati in Italien*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Hamburg: Oetinger, 1953. 167 S. (Neue Aufl. 1955).
- Lindgren, Astrid (1953): *Kerstin und ich*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Hamburg: Oetinger, 1953. 171 S. (Neue Aufl. 1956 (158 S.), 1958, 1963).
- Lindgren, Astrid (1954): *Britt-Mari erleichtert ihr Herz*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Hamburg: Oetinger, 1954. 167 S.
- Lindgren, Astrid (1954): *Kalle Blomquist, Eva-Lotte und Rasmus*. Übers. von Karl Kurt Peters. Hamburg: Oetinger, 1954. 158 S. (Neue Aufl. 1957, 1958, 1961, 1966, 1968).
- Lindgren, Astrid (1954): *Kati in Paris*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Hamburg: Oetinger, 1954. 164 S.
- Lindgren, Astrid (1954): *Meisterdetektiv Blomquist*. Übers. von Cäcilie Heinig. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1954. 150 S. (Lizenzausg./Neue Aufl. 1965).
- Lindgren, Astrid (1954): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber und Anton Marek. Wien: Buch-Gemeinschaft Jung-Donauland, 1954. 147 S. (Lizenzausg./Neue Aufl. 1962).
- Lindgren, Astrid (1954): *Wir Kinder aus Bullerbü*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1954. 112 S. (Neue Aufl. 1956, 1958, 1964).

- Lindgren, Astrid (1955): *Kati in Amerika*. Übers. von Else Hollander-Lossow. Ill. von Werner Labbé. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1955. 199 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1955): *Mehr von uns Kindern aus Bullerbü*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1955. 140 S. (Neue Aufl. 1960, 1962, 1964).
- Lindgren, Astrid (1955): *Meisterdetektiv Blomquist*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Anton Marek. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1955. 156 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1955): *Mio, mein Mio*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1955. 175 S. (Neue Aufl. 1959, 1963, 1965).
- Lindgren, Astrid (1955): *Pippi in Taka-Tuka-Land*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber und Anton Marek. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1955. 140 S. (Lizenzausg./Neue Aufl. 1962).
- Lindgren, Astrid (1956): *Immer lustig in Bullerbü*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1956. 143 S. (Neue Aufl. 1958, 1960, 1962, 1964).
- Lindgren, Astrid (1956): *Immer lustig in Bullerbü*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Wien: Jugend und Volk, 1956. 143 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1956): *Kalle Blomquist lebt gefährlich*. Übers. von Karl Kurt Peters. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1956. 164 S. (Lizenzausg./Neue Aufl. 1960).
- Lindgren, Astrid (1956): *Kalle Blomquist lebt gefährlich*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Anton Marek. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1956. 163 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1956): *Kati in Italien*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1956. 219 S. (Ill./Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1956): *Kerstin und ich*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Hamburg & Berlin: Deutsche Hausbücherei, 1956. 158 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1956): *Lillebror und Karlsson vom Dach*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1956. 159 S. (Neue Aufl. 1958).
- Lindgren, Astrid (1956): *Mio, mein Mio*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg & Berlin: Deutsche Hausbücherei, 1956. 174 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1956): *Noriko-San*. [Übers. o.A.]. Photos von Anna Riwkin-Brick. Hamburg: Oetinger, 1956. 46 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin/Neue Aufl. 1961).
- Lindgren, Astrid (1956): *Wir Kinder aus Bullerbü*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Ilon Wikland. Wien: Jugend und Volk, 1956. 114 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1957): *Die Kinder aus der Krachmacherstraße*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1957. 111 S. (Neue Aufl. 1960, 1962, 1965, 1972).
- Lindgren, Astrid (1957): *Kalle Blomquist, Eva-Lotte und Rasmus*. Übers. von Karl Kurt Peters. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1957. 157 S. (Lizenzausg.).

- Lindgren, Astrid (1957): *Kati in Paris*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Werner Labbé. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1957. 209 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1957): *Kerstin und ich*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1957. 158 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1957): *Mehr von uns Kindern aus Bullerbü*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Wien: Jugend und Volk, 1957. 142 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1957): *Nils Karlsson-Däumling*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1957. 23 S. (Bilderbuch/Neue Aufl. 1960, 1965, 1969, 1975).
- Lindgren, Astrid (1957): *Noriko-San*. [Übers. o.A.]. Photos von Anna Riwkin-Brick. Wien: Jugend und Volk, 1957. 46 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1957): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1957.
- Lindgren, Astrid (1957): *Rasmus und der Landstreicher*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Horst Lemke. Hamburg: Oetinger, 1957, 206 S. (Neue Aufl. 1960, 1963, 1965, 1969).
- Lindgren, Astrid (1958): *Kati in Amerika*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Hedy Bluhme. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1958. 149 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1958): *Kati in Paris*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Werner Labbé. Neue Ausg. Hamburg: Oetinger, 1958. 209 S. (Neue Aufl. 1962 und 1966).
- Lindgren, Astrid (1958): *Mio, mein Mio*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1958. 151 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1958): *Rasmus, Pontus und der Schwertschlucker*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Horst Lemke. Hamburg: Oetinger, 1958. 190 S. (Neue Aufl. 1959 und 1965).
- Lindgren, Astrid (1958): *Sia wohnt am Kilimanscharo*. [Übers. o.A.]. Photos von Anna Riwkin-Brick. Hamburg: Oetinger, 1958. 46 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin/Neue Aufl. 1963).
- Lindgren, Astrid (1959): *Britt-Mari erleichtert ihr Herz*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Egbert von Normann. Berlin, Darmstadt, Wien: Dt. Buch-Gemeinschaft, 1959. 173 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1959): *Immer lustig. Erzählungen aus der Welt der Kinder*. Auswahl und Zusammenstellung Otto Metzker. Ill. von Ilon Wikland. Frankfurt a.M., Berlin & Bonn: Diesterweg, 1959. 34 S. (Anthologie/Kranz-Bücherei 22/2. Aufl. 1964).
- Lindgren, Astrid (1959): *Lasse aus Dalarna*. Übers. von Margot Franke. Photos von Anna Riwkin-Brick. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1959. 64 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin/Neue Aufl. 1960 und 1965). [Deutsch/Schwedische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1959): *Lasse aus Dalarna*. Übers. von Margot Franke. Hamburg: Oetinger, 1959. 64 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).

- Lindgren, Astrid (1959): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1959. 206 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1959): *Polly hilft der Großmutter*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1959. 23 S. (Bilderbuch/Neue Aufl. 1961 und 1965).
- Lindgren, Astrid (1959): *Rasmus und der Landstreicher*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Horst Lemke. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1959. 191 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1959): *Sammelaugust und andere Kinder*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Liane Müller. 2. umgearbeitete Aufl. Hamburg: Oetinger, 1959. 143 S. (Neue Aufl. 1961, 1967).
- Lindgren, Astrid (1960): *Im Wald sind keine Räuber*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Liane Müller. 2. umgearbeitete Aufl. Hamburg: Oetinger, 1960. 134 S. (Neue Aufl. 1962, 1963, 1965, 1969).
- Lindgren, Astrid (1960): *Klingt meine Linde?* Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1960. 71 S. (Beinhaltet die Märchen *Sunnanäng*, *Tu tu tu* und *Spelar min lind, sjunger min näktergall* Neue Aufl. 1970).
- Lindgren, Astrid (1960): *Lilibet, das Zirkuskind*. Übers. von Margot Franke. Hamburg: Oetinger, 1960. 47 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1960): *Mio, mein Mio*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Berlin, DDR: Kinderbuchverlag, 1960. 159 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1960): *Pippi Langstrumpf geht an Bord*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1960. 208 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1960): *Tomte Tummetott*. [Übers. o.A./Silke von Hacht]. Ill. von Harald Wiberg. Hamburg: Oetinger, 1960. 30 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin/Im Schwed. nicht mit Text von Astrid Lindgren erschienen/Neue Aufl. 1962).
- Lindgren, Astrid (1960): *Wir kommen zu euch. Geschichten von Kindern aus Schweden*. [Übers. o.A.]. Ill. von Ilon Wikland und Ingrid Vang Nyman. Hamburg: Verlag der Gesellschaft der Freunde des vaterländischen Schul- und Erziehungswesens. Braunschweig [...]: Westermann, 1960. 80 S. (Anthologie/Deutsches Lesewerk 76).
- Lindgren, Astrid (1961): *Kati in Amerika*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Werner Labbé. Neue Ausg. Hamburg: Oetinger, 1961. 199 S. (Neue Aufl. 1969).
- Lindgren, Astrid (1961): *Kennst du Pippi Langstrumpf? Bilderbuch*. Übers. von Margot Franke. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Hamburg: Oetinger, 1961. 24 S. (Bilderbuch/Neue Aufl. 1968).
- Lindgren, Astrid (1961): *Kerstin und ich*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Karl Puchleitner. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1961. 127 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1961): *Lillebror und Karlsson vom Dach*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1961. 146 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1961): *Madita*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1961. 158 S. (Neue Aufl. 1965 und 1969).

- Lindgren, Astrid (1961): *Pippi in Taka-Tuka-Land*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1961. 183 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1961): *Polly hilft der Großmutter*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Gütersloh: Bertelsmann-Lesering, 1961. 23 S. (Bilderbuch/Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1961): *Rasmus, Pontus und der Schwertschlucker*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Horst Lemke. Gütersloh: Bertelsmann-Lesering, 1961. 244 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1961): *Tomte Tummetott*. [Übers. o.A.]. Ill. von Harald Wiberg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1961. 30 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin/Im Schwed. nicht mit Text von Astrid Lindgren erschienen).
- Lindgren, Astrid (1961): *Weihnachten im Stall*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Harald Wiberg. Stockholm: Rabén & Sjögren, 1961. 28 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin). [Deutsch/Schwedische Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1961): *Weihnachten im Stall*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Harald Wiberg. Hamburg: Oetinger, 1961. 28 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1962): *Karlsson vom Dach*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Neue Ausg. Hamburg: Oetinger, 1962. 158 S. (Neue Aufl. 1964, 1966, 1968, 1971).
- Lindgren, Astrid (1962): *Lillebror und Karlsson vom Dach*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Zürich: Buchklub Ex Libris, 1962. 146 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1962): *Lotta zieht um*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1962. 58 S. (Neue Aufl. 1963 und 1965).
- Lindgren, Astrid (1962): *Marko in Jugoslawien*. Übers. von Margot Franke. Fotos von Anna Riwkin-Brick. Hamburg: Oetinger, 1962. 48 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1962): *Pippi Langstrumpf geht an Bord*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber und Anton Marek. Wien: Buchgemeinschaft Jung-Donauland, 1962. 154 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1963): *Im Wald sind keine Räuber*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Liane Müller. Frankfurt a.M., Wien & Zürich: Büchergilde Gutenberg, 1963. 134 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1963): *Japi wohnt in Holland*. Übers. von Margot Franke. Fotos von Anna Riwkin-Brick. Hamburg: Oetinger, 1963. 48 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1963): *Karlsson fliegt wieder*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1963. 156 S.
- Lindgren, Astrid (1963): *Kati in Italien*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Werner Labbé. Hamburg: Oetinger, 1963. 219 S. (Neue Aufl. 1969).
- Lindgren, Astrid (1963): *Weihnachten in Bullerbü*. [Übers. o.A.]. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1963. 32 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1964): *Ich will auch in die Schule gehen*. [Übers. o.A./Silke von Hacht]. Ill. von Margret Rettich. Hamburg: Oetinger, 1964. 25 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).

- Lindgren, Astrid (1964): *Im Land der Dämmerung. Drei Erzählungen*. [Übers. o.A.]. Ill. von Liane Müller. Hamburg: Oetinger, 1964. 46 S. (Beinhaltet drei Geschichten aus *Nils Karlsson-Pyssling* und *Kajsa Kavat*).
- Lindgren, Astrid (1964): *Mehr von uns Kindern aus Bullerbü*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Frankfurt a.M., Wien, Zürich: Büchergilde Gutenberg, 1964. 136 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1964): *Michel in der Suppenschüssel*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1964. 82 S. (Neue Aufl. 1971).
- Lindgren, Astrid (1964): *Wir Kinder aus Bullerbü*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Ilon Wikland. Frankfurt a.M., Wien & Zürich: Büchergilde Gutenberg, 1964. 110 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1965): *Ferien auf Saltkrokan*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Hamburg: Oetinger, 1965. 269 S.
- Lindgren, Astrid (1965): *Ferien auf Saltkrokan*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Frankfurt a.M., Wien & Zürich: Büchergilde Gutenberg, 1965. 269 S. (Lizenzausg./Neue Aufl. 1966 und 1969).
- Lindgren, Astrid (1965): *Immer lustig in Bullerbü*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Frankfurt a.M., Wien & Zürich: Büchergilde Gutenberg, 1965. 149 S. (Lizenzausg./Neue Aufl. 1967).
- Lindgren, Astrid (1965): *Lustiges Bullerbü*. [Übers. o.A./Silke von Hacht]. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1965. 32 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1965): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1965. [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1965): *Randi aus Norwegen*. Übers. von Margot Franke. Fotos von Anna Riwkin-Brick. Hamburg: Oetinger, 1965. 46 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1966): *Michel muß mehr Männchen machen*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1966. 93 S.
- Lindgren, Astrid (1966): *Tomte und der Fuchs*. [Übers. o.A./Silke von Hacht]. Ill. von Harald Wiberg. Hamburg: Oetinger, 1966. 32 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin/Im Schwed. nicht mit Text von Astrid Lindgren erschienen).
- Lindgren, Astrid (1967): *Die Schafe auf Kapela. Zwei Erzählungen*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1967. 44 S. (Beinhaltet die Märchen *Sunnanäng* und *Tu tu tu*).
- Lindgren, Astrid (1967): *Kindertag in Bullerbü*. Übers. von Silke von Hacht. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1967. 24 S. (Bilderbuch/Neue Aufl. 1968 und 1969).
- Lindgren, Astrid (1967): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1967. 351 S. (Sammelwerk/Neue Aufl. 1969 und 1970).
- Lindgren, Astrid (1967): *Wanthai aus Thailand*. Übers. von Silke von Hacht. Fotos von Anna Riwkin-Brick. Hamburg: Oetinger, 1967. 48 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1968): *Jule und die Seeräuber*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Fotos von Sven-Eric Delér und Stig Hallgren. Hamburg: Oetinger, 1968. 48 S. (Bilderbuch/In Zusammenhang mit Saltkråkan-Filmen).

- Lindgren, Astrid (1969): *Der beste Karlsson der Welt*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1969. 156 S.
- Lindgren, Astrid (1969): *Herr Liliestengel*. [Übers. o.A.]. Ill. von Hans Joachim Krantz. Hamburg: Oetinger, 1969. 26 S. (Bilderbuch/Bilderbücher der sechs/Beinhaltet das Märchen *I Skymningslandet* aus *Nils Karlsson-Pyssling*/Text ist in Schweden in dieser Form nicht erschienen).
- Lindgren, Astrid (1969): *Kalle Blomquist*. Übers. von Cäcilie Heinig und Karl Kurt Peters. Ill. von Volker Heydorn. Hamburg: Oetinger, 1969. 365. S. (Sammelwerk/Beinhaltet *Mästerdetektiven Blomkvist*, *Mästerdetektiven Blomkvist lever farligt*, *Kalle Blomkvist och Rasmus*).
- Lindgren, Astrid (1969): *Matti aus Finnland*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Fotos von Anna Riwkin-Brick. Hamburg: Oetinger, 1969. 48 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1970): *Der Räuber Fiolito*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1970. 27 S. (Bilderbuch/Beinhaltet die Geschichte *Ingen rövare finns i skogen* aus *Nils Karlsson Pyssling*/Text ist in dieser Form in Schweden nicht erschienen).
- Lindgren, Astrid (1970): *Die Kinder aus Bullerbü*. Übers. von Else von Hollander-Lossow und Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1970. 310 S.
- Lindgren, Astrid (1970): *Die Kinder aus Bullerbü*. Übers. von Else von Hollander-Lossow und Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1970. 310 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1970): *Michel bringt die Welt in Ordnung*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1970. 148 S.
- Lindgren, Astrid (1970): *Pippi regelt alles*. [Übers. o.A.]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Hamburg: Oetinger, 1970. 25 S. (Bilderbuch/Comic).
- Lindgren, Astrid (1970): *Pippi zieht ein*. [Übers. o.A.]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Hamburg: Oetinger, 1970. 25 S. (Bilderbuch/Comic).
- Lindgren, Astrid (1971): *Astrid Lindgren erzählt*. [Übers. o.A.]. Ill. von Margret Rettich. Hamburg: Oetinger, 1971. 335 S. (Anthologie/Kein Gegenstück im Schwedischen/Abschnitte und Auszüge aus *Nils Karlsson-Pyssling*, *Kajsa Kavat och andra barn*, *Sunnanäng*, Bullerby-Bücher und vier Bilderbücher/Keine Angaben über die 2. Aufl., 3. Aufl. 1964).
- Lindgren, Astrid (1971): *Japi aus Holland*. [Übers. o.A.]. Fotos von Anna Riwkin-Brick. Neue Ausg. Hamburg: Oetinger, 1971. 48 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1971): *Lillebror und Karlsson vom Dach*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Elizabeth Shaw. Berlin, DDR: Kinderbuchverlag, 1971. 143 S. (Lizenzausg./2. Aufl. 1974).
- Lindgren, Astrid (1971): *Madita*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1971. 143 S. (dtv junior 7021/Lizenzausg./Keine Angaben über die 2. Aufl., 3. Aufl. 1972).
- Lindgren, Astrid (1971): *Pippi außer Rand und Band*. Übers. von Karl Kurt Peters. Fotos von Bo-Erik Gyberg. Hamburg: Oetinger, 1971. 48 S. (In Zusammenhang mit Pippi Langstrumpf-Filmen).
- Lindgren, Astrid (1971): *Pippi gibt ein Fest*. [Übers. o.A.]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Hamburg: Oetinger, 1971. 25 S. (Bilderbuch/Comic).

- Lindgren, Astrid (1971): *Pippi ist die stärkste*. [Übers. o.A.]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Hamburg: Oetinger, 1971. 25 S. (Bilderbuch/Comic).
- Lindgren, Astrid (1971): *Rasmus, Pontus und der Schwertschlucker*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Horst Lemke. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1971. 174 S. (dtv junior 7005/Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1972): *Astrid Lindgren erzählt*. [Übers. o.A.]. Ill. von Margret Rettich. Frankfurt a.M.: Büchergilde Gutenberg, 1972. 355 S. (Anthologie mit Beiträgen aus mehreren Büchern/Kein schwedisches Original).
- Lindgren, Astrid (1972): *Drei kleine Schweinchen im Apfelgarten*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ingrid Jörg. Berlin: Berliner Handpresse, 1972. (An Astrid Lindgrens deutschen Verleger Friedrich Oetinger an seinem 65. Geburtstag (21. Juli 1972)/Nicht in Schweden publiziert).
- Lindgren, Astrid (1972): *Immer dieser Michel*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Björn Berg. Hamburg: Oetinger, 1972. 335 S. (Sammelwerk/Beinhaltet *Emil i Lönneberga*, *Nya hyss av Emil i Lönneberga*, *Än lever Emil i Lönneberga*).
- Lindgren, Astrid (1972): *Na klar, Lotta kann radfahren*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1972. 32 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1972): *Pippi fährt zur See*. [Übers. o.A.]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Hamburg: Oetinger, 1972. 24 S. (Bilderbuch/Comic).
- Lindgren, Astrid (1972): *Pippi will nicht groß werden*. [Übers. o.A.]. Ill. von Ingrid Vang Nyman. Hamburg: Oetinger, 1972. 24 S. (Bilderbuch/Comic).
- Lindgren, Astrid (1973): *Michel aus Lönneberga*. Übers. von Senta Kapoun. Ill. von Björn Berg. Hamburg: Oetinger, 1973. 32 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1973): *Rasmus und der Landstreicher*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Horst Lemke. Gütersloh [...]: Bertelsmann, ca. 1973. 189 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1974): *Allerliebste Schwester*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Hans Arnold. Hamburg: Oetinger, 1974. 27 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1974): *Die Brüder Löwenherz*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1974. 224 S.
- Lindgren, Astrid (1974): *Ich will auch Geschwister haben*. [Übers. o.A./Thyra Dohrenburg]. Ill. von Margret Rettich. Hamburg: Oetinger, 1974. 20 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin).
- Lindgren, Astrid (1974): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1974. 207 S. [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1975): *Die Brüder Löwenherz*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Frankfurt a.M., Wien & Zürich: Büchergilde Gutenberg, 1975. 259 S. (Lizenzausg.).
- Lindgren, Astrid (1975): *Karlsson vom Dach*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1975. 308 S. (Sammelwerk/Beinhaltet *Lillebror och Karlsson på taket*, *Karlsson på taket flyger igen*, *Karlsson på taket smyger igen*).
- Lindgren, Astrid (1975): *Nils Karlsson-Däumling*. Übers. von Karl Kurt Peters. München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1975. 34 S. (dtv junior 791919/Kein Bilderbuch, aber nach schwed. Bilderbuchausg. Sämtliche Ill. sind darin enthalten).

- Lindgren, Astrid (1975): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Berlin, DDR: Kinderbuchverlag, 1975. 180 S. (Sammelwerk/Paperback für junge Leser/Beinhaltet *Pippi Långstrump* und *Pippi Långstrump går ombord* in verkürzter Form/Lizenzausg.). [Deutsche/DDR-Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1976): *Ich will auch in die Schule gehen*. [Übers. o.A./Silke von Hacht]. Ill. von Margret Rettich. Hamburg: Oetinger, 1976. 20 S. (Diese Übersetzung geht von der ersten schwedischen Ausg. aus, ist jedoch neu illustriert).
- Lindgren, Astrid (1976): *Kati in Amerika, Italien, Paris*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. Ill. von Werner Labbé. München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1976. 397 S. (dtv junior 7239/Titel des Originals: *Kati i Amerika, Kati i Italien, Kati i Paris*).
- Lindgren, Astrid (1976): *Madita und Pims*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1976. 210 S.
- Lindgren, Astrid (1976): *Mehr von Michel aus Lönneberga*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Hamburg: Oetinger, 1976.
- Lindgren, Astrid (1977): *Das entschwundene Land*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Hamburg: Oetinger, 1977. 102 S. Ill. (Erwachsenen-Literatur).
- Lindgren, Astrid (1977): *Lotta kann fast alles*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Hamburg: Oetinger, 1977.
- Lindgren, Astrid (1978): *Der beste Karlsson der Welt*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1978. 158 S. (Neuer Umschlag).
- Lindgren, Astrid (1978): *Märchen*. Übers. von Karl Kurt Peters, Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1978. 287 S. (Original: Texte aus *Nils Karlsson-Pyssling; Mio, min Mio* und *Sunnanäng*).
- Lindgren, Astrid (1978): *Randi aus Norwegen*. Übers. von Margot Franke. Hamburg: Oetinger, 1978. (Kinder unserer Erde/Früher nicht in der Serie).
- Lindgren, Astrid (1978): *Weihnachten in Bullerbü*. [Übers. o.A.]. Zürich: Buchklub Ex Libris, 1978.
- Lindgren, Astrid (1979): *Erzählungen*. Übers. von Thyra Dohrenburg [...]. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1979. 221 S. (Anthologie mit Beiträgen aus mehreren Büchern/Kein schwed. Original vorhanden).
- Lindgren, Astrid (1979): *Ich will auch Geschwister haben*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Hamburg: Oetinger, 1979.
- Lindgren, Astrid (1979): *Kerstin und ich*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1979. 139 S. (dtv junior 7358).
- Lindgren, Astrid (1979): *Klingt meine Linde ...* [sic]. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1979. 75 S. (Beinhaltet *Sunnanäng; Tu, tu, tu* und *Spelar min lind* aus dem Sammelwerk *Sunnanäng*).
- Lindgren, Astrid (1979): *Pippi Langstrumpf*. Übers. ins Plattdeutsche von Friedrich Hans Schaefer. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1979. 128 S. [Niederdeutsch]
- Lindgren, Astrid (1980): *Britt-Mari erleichtert ihr Herz*. Übers. von Else von Hollander-Lossow. München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1980. 119 S. (dtv junior 7412).

- Lindgren, Astrid (1980): *Ich will auch in die Schule gehen*. [Übers. o.A./Silke von Hacht]. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1980. (Bearb. schwed. Ausg. Grundlage der Übersetzung).
- Lindgren, Astrid (1980): *Madita*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1980. 366 S. (Sammelwerk).
- Lindgren, Astrid (1981): *Pippi plündert den Weihnachtsbaum*. Übers. von Senta Kapoun. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1981. 61 S. (Sonne, Mond und Sterne).
- Lindgren, Astrid (1981): *Pippi Langstrumpf*. Mit Gesang und Musik. Musik Georg Riedel. Übers. von Silke von Hacht. Weinheim: Deutscher Theaterverlag, 1981. 121 S. (Vorlage: *Pippi Långstrump*).
- Lindgren, Astrid (1982): *Ronja Räubertochter*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1982. 236 S.
- Lindgren, Astrid (1983): *Lotta zieht um*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1983. 63 S. (Sonne, Mond und Sterne/ Früher in einer anderen Serie erschienen).
- Lindgren, Astrid (1984): *Ein Kalb fällt vom Himmel*. Übers. von Senta Kapoun. Ill. von Mary Rahn. Hamburg: Oetinger, 1984. 61 S. (I.e. *När Bäckhultarn for till stan*).
- Lindgren, Astrid (1984): *Guck mal, Madita, es schneit!* Übers. von Silke von Hacht. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1984. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1984): *Mio, mein Mio*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1984. 187 S. (Oetinger Auslese).
- Lindgren, Astrid (1984): *Ronja Räubertochter*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Zürich: Ex Libris, 1984. 236 S. (Buchklub Ex Libris).
- Lindgren, Astrid (1985): *Klingt meine Linde*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Hamburg: Oetinger, 1985.
- Lindgren, Astrid (1985): *Pelle zieht aus und andere Weihnachtsgeschichten*. Übers. von Karl Kurt Peters [...]. Ill. von Ilon Wikland [...]. Hamburg: Oetinger, 1985. 205 S. (Die Auswahl weicht etwas von der schwedischen ab).
- Lindgren, Astrid (1985): *Sammelaugust und andere Kinder*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1985. 125 S.
- Lindgren, Astrid (1986): *Als Klein-Ida auch mal Unfug machen wollte*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Björn Berg. Hamburg: Oetinger, 1986. 56 S.
- Lindgren, Astrid (1986): *Der Drache mit den roten Augen*. Übers. von Senta Kapoun. Hamburg: Oetinger, 1986. 32 S.
- Lindgren, Astrid (1986): *Kindertheaterstücke*. Übers. von Silke von Hacht, Senta Kapoun und Anna-Liese Kornitzky. Hamburg: Oetinger, 1986. 238 S. (Theaterstücke/Diese Auswahl gibt es nicht auf Schwedisch/Beinhaltet: *Pippi Langstrumpf*; *Karlsson vom Dach*; *Mio, mein Mio*; *Michel in der Suppenschüssel*. Nachwort von Hildegard Bergfeld).
- Lindgren, Astrid (1986): *Michels Unfug Nummer 325*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Björn Berg. Hamburg: Oetinger, 1986. 56 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1986a): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1986. (Sammelwerk). [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]

- Lindgren, Astrid (1986b): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1986. [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1988) [ohne eindeutige Verfasserangabe]: *Pippi Langstrumpfs neueste Streiche*. [Übers. o.A.]. Bergisch-Gladbach: Bastei-Verlag, 1988. [Zeitschrift]
- Lindgren, Astrid (1988): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Berlin, DDR: Kinderbuchverlag, 1988. 210 S. (Sammelwerk/Taschenbuchausg./Beinhaltet *Pippi Långstrump* und *Pippi Långstrump går ombord* in verkürzter Form/Lizenzausg.). [Deutsche/DDR-Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1988a): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1988. [208 S.; Anm. im Impressum: 1988/II]. [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1988b): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1988. [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]
- [Lindgren, Astrid] Annakin, Ken (1988): Rohübersetzung von *The New Adventures of Pippi Longstocking Storybook. The Storybook Based on the Movie*. New York: Viking, 1988. 61 S. Masch. [S.a. masch. Oetinger-Archiv; s.a. Lindgren/Annakin 1988]
- Lindgren, Astrid (1989): *Nein, ich will noch nicht ins Bett!* Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Ilon Wikland. Hamburg: Oetinger, 1989. 26 S. (Bilderbuch).
- Lindgren, Astrid (1990): *Als der Bäckhultbauer in die Stadt fuhr*. Übers. von Senta Kapoun. Ill. von Marit Törnqvist. Hamburg: Oetinger, 1990. 29 S. (Bilderbuch/neue Illustratorin).
- Lindgren, Astrid (1992): *Als Adam Engelbrecht so richtig wütend wurde*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Marit Törnqvist. Hamburg: Oetinger, 1992. 28 S. (Bilderbuch/neue Illustratorin).
- Lindgren, Astrid (1994): *Als der Bäckhultbauer in die Stadt fuhr*. Übers. von Senta Kapoun. Ill. von Jutta Timm. Hamburg: Oetinger, 1994. 64 S. (Reihe Sonne, Mond und Sterne/neue Illustratorin).
- Lindgren, Astrid (1995): *Im Land der Dämmerung*. Übers. von Karl Kurt Peters. Ill. von Marit Törnqvist. Hamburg: Oetinger, 1995. 44 S. (Bilderbuch, neue Illustratorin).
- Lindgren, Astrid (1997) (Drama): *Pippi in Taka-Tuka-Land*. Für die Bühne bearbeitet von Heide Ernesti und Ralph Reiniger. Hamburg: Verlag für Kindertheater [Oetinger Verlagsgruppe], 1997. 116 S. [Deutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1997): *Britt-Mari erleichtert ihr Herz*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Hamburg: Oetinger, 1997. 157 S. (Neue Übersetzung; Jubiläumsausg.). [Deutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (1999): *Pippi feiert Geburtstag*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Rolf Rettich. Hamburg: Oetinger, 1999. 13 S. (Bilderbuch, Auszug aus PL).
- Lindgren, Astrid (1999): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. Ill. von Walter Scharnweber. Hamburg: Oetinger, 1999. Jubiläumsausg. [Deutsch/Westdeutsche Ausg.]

- Lindgren, Astrid (2001): *Pippi im Park*. Übers. von Angelika Kutsch. Ill. von Ingrid [Vang] Nyman. Hamburg: Oetinger, 2001. 24 S. (Bilderbuch, *Pippi Långstrump i Humlegården*). [Deutsche Ausg.]
- Lindgren, Astrid (2001): *Pippi Langstrumpf*. Übers. von Cäcilie Heinig. In Auszügen abgedruckt in Berf/Surmatz 2001. S. 119-180. Abgedruckt sind Kapitel I, II, III, IV, VI, VII, IX und XI.
- Lindgren, Astrid (2002): *Ich will auch in die Schule gehen*. [Übers. Silke von Hacht]. Ill. von Katrin Engelking. Hamburg: Oetinger, 2002. 31 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin/Unter didaktischer Beratung von Wilhelm Topsch).
- Lindgren, Astrid (2002): *Weihnachten im Stall*. Übers. von Anna-Liese Kornitzky. Ill. von Lars Klinting. Hamburg: Oetinger, 2002. 32 S. (Bilderbuch, Lindgren Textverfasserin, anderer Illustrator).
- Lindgren, Astrid (o.J.): *Rasmus, Pontus und der Schwertschlucker*. Übers. von Thyra Dohrenburg. Ill. von Horst Lemke. Gütersloh [...]: Bertelsmann u. a., 190 S. (Lizenzausg.).

#### 5.2.4. Werke weiterer Autoren

- Adams, Richard (1977): *Tigerresan*. Av Richard Adams. Svensk tolkning av Astrid Lindgren. Ill. Nicola Bayley. Stockholm 1977. [Vorlage: London 1976, *The Tyger Voyage*].
- Adelborg, Otilia (1896): *Pelle Snygg och barnen i Snaskeby*. Stockholm 1896.
- Ahlin, Lars (1943): *Tåbb med manifestet*. Stockholm 1943.
- Alcott, Louisa M[ay] (1868): *Little Women; or Meg, Jo, Beth and Amy*. Boston 1868.
- anon. (1912): *Prins Lennarts ABC-bok*. Stockholm: Norstedt, 1912.
- Balzac, Honoré de [(1957/1989)]: *La Maison Nucingen*, précédé par Melmoth réconcilié. Hg. Anne-Marie Meininger. Paris 1957, 1989.
- Balzac, Honoré de [(1976)]: *Le père Goriot*. In: Honoré de Balzac: *La Comédie Humaine*. Hg. Rose Fortassier. Edition publié sous la direction de Pierre-Georges Castex, Bd. III, Paris 1976,
- Barrie, James M[atthew] (1904): *Peter Pan, or the Boy Who Wouldn't Grow Up*. Theaterstück; Erstaufführung London 1904.
- Barrie, James M[atthew] (1911): *Peter and Wendy*. London 1911.
- Baudelaire, Charles (1857): *Les fleurs du mal*. Paris 1857.
- Beckman, Gunnel (1973): *Tre veckor över tiden*. Stockholm 1973.
- Beecher Stowe, Harriet (1852): *Uncle Tom's Cabin*. Boston 1852.
- Bengtsson, Frans G[unnar] (1941): *Röde Orm*. Stockholm 1941.
- Bergengruen, Werner (1948): *Zwieselchen*. [Stuttgart] 1948. Nachdruck Stuttgart 1961. [Schwed. 1953].
- Bergengruen, Werner (1953): *Krumeluren*. Übers. von Gertrud Zetterholm. Stockholm 1953. [Dt. 1948].
- Beskow, Elsa (1941): *Duktiga Annika*. Stockholm 1941.
- Bolt, Peer (1942): *Jag var Quislingfånge*. Stockholm 1942.
- Bond, Michael (1958): *A Bear Named Paddington*. London 1958.
- Brunhoff, Jean de (1931): *L'Histoire de Babar, le petit éléphant*. Paris 1931.
- Bunyan, John (1693): *The Pilgrim's Progress*. London 1693. [Ausg. Oxford 1984].

- Burnett, Frances Hodgson (1905): *A Little Princess. Being the Whole Story of Sara Crewe Now Told for the First Time*. London 1905.
- Burnett, Frances Hodgson (1911): *The Secret Garden*. London 1911.
- Busch, Wilhelm (1865): *Max und Moritz. Eine Bubengeschichte in sieben Streichen*. München 1865.
- Carroll, Lewis (Pseud. für Charles Lutwidge Dodgson) (1865): *Alice's Adventures in Wonderland*. [Ill. John Tenniel]. London 1865. Zitiert als *Alice* und als *Alice in Wonderland*.
- Collodi, Carlo (1883): *Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*. Firenze 1883. Zitiert als *Pinocchio*.
- Coolidge, Susan (Pseud. für Sarah Woolsey Chauncey) (1873): *What Katie Did*. Boston 1873.
- Cooper, James Fenimore (versch. Ausgabedaten) (1985): *The Leatherstocking Tales*. [Zweibändige Klassikerausg. New York 1985]. Darin auch *The Last of the Mohicans* [1826].
- Cooper, James Fenimore (1921): *Woolstons äventyr i Söderhavet. Äventyrsberättelse för ungdom*. Übers./bearb. von A. Berg. Stockholm 1921. [1847 als *The Crater*].
- Crompton, Richmal (Pseud. für Richmal Crompton Lamburn) (1922): *Just William*. London 1922.
- Dahl, Roald (1964): *Charlie and the Chocolate Factory*. New York 1964.
- Defoe, Daniel (1719): *The Life [...] of Robinson Crusoe [...]*. London 1719.
- Dickens, Charles (1841): *The Adventures of Oliver Twist*. London 1841. [1837/1838].
- Dickinson, Mac Conan (Pseud. für Louis Møller) (1917): *Kämparnas konung*. Bd. 1-6. Malmö 1917. [Übersetzer unbekannt].
- Dumas, Alexandre [d.Ä.] (1844): *Les trois mousquetaires*. Paris 1844.
- Dumas, Alexandre [d.Ä.] (1845): *Le Comte de Monte-Cristo*. Paris 1845.
- Dumas, Alexandre [d.Ä.] (1846): *De tre musketörerna*. Stockholm 1846. 2. Aufl. 1861. [Aktuelle, bearb. Aufl. Stockholm 2001] [Frz. Dumas 1844].
- Dumas, Alexandre [d.Ä.] (1871): *Grefven af Monte-Cristo*. Stockholm 1871. [Frz. Dumas 1845].
- Egner, Torbjørn (1949): *Karius og Baktus*. Oslo 1949.
- Egner, Torbjørn (1955): *Folk og røvere i Kardemomme by*. Oslo 1955.
- Elgström, Ossian (1929): *Boken om pigan Karlsson*. Stockholm 1929.
- Elmblad, Sigrid/Wallis, Saga (Ill.) (1925): *Jag-ska-bara-landet*. Göteborg 1925, 2. Aufl. 1939.
- Fitinghoff, Laura (1907): *Barnen ifrån Frostmofället*. Stockholm 1907.
- Gaarder, Jostein (1991): *Sofies verden*. Oslo 1991. [Dt. Gaarder 1993].
- Gaarder, Jostein (1993): *Sofies Welt*. München 1993. Übers. von Gabriele Haefs. [Norw. Gaarder 1991].
- Ghobé, Gerda (1935): *Piggelin*. Stockholm 1935.
- Ghobé, Gerda (1935): *Pojkflickan*. Stockholm 1935.
- Ghobé, Gerda (1943): *Anne-Vildkatt*. Stockholm 1943.
- Gormander, Dr. bzw. Doktor (Pseud. für Gunnar Ohrländer) (1969): *När barnen tog makten*. Stockholm 1969.
- Grahame, Kenneth (1908): *The Wind in the Willows*. London 1908.
- Grimm, Jakob/Grimm, Wilhelm (1812-1815): *Kinder- und Hausmärchen*. 2 Bde. Berlin 1812-1815.

- Hammenhög, Waldemar (1944): *Olle brottaren*. Stockholm 1944.
- Hamsun, Knut [1890] (1899): *Sult*. Kristiania [Oslo] 1899, 2. Aufl. [1. Aufl. Kopenhagen 1890].
- Heidenstam, Verner von (1908): *Svenskarna och deras hövdingar*. Stockholm 1908.
- Held, Kurt (Pseud. für Kurt Kläber) (1941): *Die rote Zora und ihre Bande*. Aarau (Schweiz) 1941. [Schwed. Held 1954].
- Held, Kurt (Pseud. für Kurt Kläber) (1954): *Röda Zora*. Übers. Gertrud Zetterholm. Stockholm 1954. [Dt. Held 1941].
- Hemmel, Sven (1945): *Upptäcksresanden Karlsson*. Stockholm 1945.
- Hoffmann, E[rnst] T[heodor] A[madeus] (1817): *Das fremde Kind*. 1817. Schwedisch: „Det främmande barnet“. In: *Barn-Sagor*. Uppsala 1821. [Diese zitiert nach Lundqvist 1979, S. 181].
- Hoffmann, Heinrich (1845): *Der Struwelpeter. Lustige Geschichten und drollige Bilder*. Frankfurt a.M. 1845. Zitiert als *Struwelpeter*.
- Höglund, Anna (1992): *Resor jag aldrig gjort, av Syborg Stenstump*. Stockholm 1992. [Dt. 1995].
- Höglund, Anna (1995): *Feuerland ist viel zu heiß!* Hamburg 1995. Übers. von Angelika Kutsch. [Schwed. 1992].
- Ibsen, Henrik (1879): *Et dukkehjem*. Kopenhagen 1879.
- Jansson, Tove (1945-1970): *Mumin-Bücher*. Helsinki 1945-1970; als erstes erschien *Småtrollen och den stora översvämningen*. Stockholm 1945.
- Jansson, Tove (1977): *Den farliga resan*. Helsinki 1977; Parallelausg. Stockholm 1977.
- Jonsson, Runer (1963): *Vicke Viking*. Stockholm 1963.
- Kästner, Erich (1929): *Emil und die Detektive. Ein Roman für Kinder*. [Ill. Walter Trier]. Berlin 1929. Zitiert als Kästners *Emil*.
- Kästner, Erich (1930): *Emil and the Detectives*. Übers. von May Masee. [Ill. Walter Trier]. New York 1930. [Dt. Kästner 1929].
- Kästner, Erich (1931): *Der 35. Mai oder Konrad reitet in die Südsee*. Berlin 1931.
- Kipling, Rudyard (1894/1895): *The Jungle Book/The Second Jungle Book*. London 1894/1895.
- Lagerlöf, Selma (1891): *Gösta Berlings saga*. 2 Bde. Stockholm 1891.
- Lagerlöf, Selma (1906/1907): *Nils Holgerssons underbara resa genom Sverige*. Stockholm 1906/1907. Zitiert als *Nils Holgersson*.
- Lear, Edward (1846): *Book of Nonsense*. London 1846.
- Lindenbaum, Pija (1990): *Else-Marie och småpapporna*. Stockholm 1990. [Engl./Amerik. Lindenbaum 1991, dt. 1992].
- Lindenbaum, Pija (1991): *Else-Marie and her Seven Little Daddies*. New York 1991. Adapted by Gabrielle Charbonnet. [Schwed. Lindenbaum 1990].
- Lindenbaum, Pija (1992): *Else-Marie und die kleinen Papas*. Mödling et al. 1992. Übers. von Senta Kapoun. [Schwed. Lindenbaum 1990].
- Lofting, Hugh (1920): *The Story of Doctor Dolittle*. London 1920. Zitiert als *Dr. Dolittle*.
- Lofting, Hugh (1923): *Doktor Levertran*. [Stockholm?] 1923. [Engl. Lofting 1920].
- London, Jack (1911): *South Sea Tales*. London [1911]. [Schwed. London 1915].

- London, Jack (1915): *Söderhafs-berättelser*. Stockholm 1915. Übers. von Birger Mörner. [Engl. London 1911].
- Mankell, Henning (1995): *Eldens hemlighet*. Stockholm 1995. [Dt. Mankell 1997].
- Mankell, Henning (1997): *Das Geheimnis des Feuers*. Hamburg 1997. Übers. von Angelika Kutsch. [Schwed. Mankell 1995].
- Marguerite, Victor (1922): *La garçonnette*. Paris 1922.
- Maupassant, Guy de [1971]: Erzählungen *Boule de suif* sowie *Mlle Fifi*, beide in *Boule de suif et autres Contes normands*. Hg. M.-C. Bancquart. Paris 1971.
- May, Karl (1894): *Der Schatz im Silbersee*. [o.O.]. 1894, Neuaufl. Zürich 1992.
- Michaëlis, Karin (1929-1939): *Bibi-Bücher*. Serie mit sieben Büchern. Kopenhagen: 1929-1939. Als erster Band erschien *Bibi*. Kopenhagen 1929.
- Milne, A[lan] A[lexander] (1926): *Winnie-the-Pooh*. [Ill. E.H.Shepard]. London 1926.
- Milne, A[lan] A[lexander] (1928): *Pu der Bär*. Übers. von E.L. Schiffer. Ill. E.H. Shepard. Berlin 1928. [Engl. Milne 1926].
- Milne, A[lan] A[lexander] (1928): *The House at Pooh Corner*. Ill. E.H. Shepard. London 1928.
- Milne, A[lan] A[lexander] (1930): *Peter Plys*. Übers. von Else Heise. Ill. E.H. Shepard. Kopenhagen 1930. [Engl. Milne 1926].
- Milne, A[lan] A[lexander] (1931): *Peter Plys og hans Venner*. Übers. von Else Heise/Tom Kristensen (Verse). Ill. E.H. Shepard. Kopenhagen 1931. [Engl. Milne 1928].
- Milne, A[lan] A[lexander] (1987): *Pu der Bär*. Übers. von Harry Rowohlt. Ill. F.K. Waechter. Reinbek b. Hamburg 1987. [Engl. Milne 1926].
- Moberg, Vilhelm (1941): *Rid i natt!* Stockholm 1941.
- Montgomery, L[ucy] M[aud] (1908): *Anne of Green Gables*. Boston 1908.
- Montgomery, L[ucy] M[aud] (1909): *Anne of Avonlea*. Boston 1909.
- Neill, A[lexander] S[utherland] (1938): *The Last Man Alive*. London 1938.
- Neill, A[lexander] S[utherland] (1971): *Die grüne Wolke*. Übers. von Harry Rowohlt. Ill. von F. K. Waechter. Reinbek 1971. [Engl. Neill 1938].
- Nesbit, Edith (1899): *The Story of the Treasure Seekers. Being the Adventures of the Bastable Children in Search of a Fortune*. London 1899.
- Nesbit, Edith (1901): *The Wouldbegoods. Being the Further Adventures of the Treasure Seekers*. London 1901.
- Nesbit, Edith (1908): *The House of Arden*. London 1908.
- Nielsen, Janus [ab 1944 Janus Hertz], Grete/Bengt Janus Nielsen (Ill.) (1943): *Strit*. Kopenhagen 1943.
- Nordström, Ester Blenda (1919): *En rackarunge*. Stockholm 1919.
- Pausewang, Gudrun (1983): *Die letzten Kinder von Schewenborn. Oder: sieht so unsere Zukunft aus? Erzählung*. Ravensburg 1983.
- Pausewang, Gudrun (1987): *Die Wolke. Jetzt werden wir nicht mehr sagen können, wir hätten von nichts gewußt*. Ravensburg 1987.
- Pohl, Peter (1985): *Janne, min vän*. Stockholm 1985.
- Pohl, Peter (1989): *Jan, mein Freund*. Ravensburg 1989. Übers. von Birgitta Kicherer. [Schwed. Pohl 1985].
- Porter, Eleanor H[odgman] (1913): *Pollyanna*. London 1913.
- Potter, Beatrix (1901): *The Tale of Peter Rabbit*. London 1901.

- Proust, Marcel [1954]: *Le côté des Guermantes* [A la recherche du temps perdu III] Paris 1954.
- Queneau, Raymond (1959): *Zazie dans le Métro*. Paris 1959.
- Remarque, Erich Maria (1929): *Im Westen nichts Neues*. Berlin 1929.
- Rhoden, Emmy von (1885): *Der Trotzkopf. Eine Pensionsgeschichte für erwachsene Mädchen*. Stuttgart 1885.
- Rowling, J[oanne] K[athleen] (1997): *Harry Potter and the Philosopher's Stone*. London 1997.
- Runeberg, Johan Ludvig (1848-1860): *Fänrik Ståls sägner*. 2 Bde. Borgå/Helsinki 1848-1860.
- Rydberg, Victor (1914): *Dikter*. Stockholm 1914, 9. Aufl.
- Saint-Exupéry, Antoine de (1946): *Le Petit Prince*. Paris 1946. [Dt. Saint-Exupéry 1950].
- Saint-Exupéry, Antoine de (1950): *Der kleine Prinz*. Übers. von Grete Leitgeb/Josef Leitgeb. Bad Salzig, Düsseldorf 1950. [Frz. Saint-Exupéry 1946].
- Salinger, Jerome D. (1951): *The Catcher in the Rye*. London 1951.
- Sendak, Maurice (1963): *Where the Wild Things Are*. New York 1963. [Dt. Sendak 1967].
- Sendak, Maurice (1967): *Wo die wilden Kerle wohnen*. Übers. von Claudia Schmölders. Zürich 1967. [Engl./Amerik. Sendak 1963].
- Sigsgaard, Jens (1942): *Palle alene i verden* [sic]. Ill. von Arne Ungermann. Kopenhagen, Gyldendal Jubiläumsausg. 1992. [Unveränderter Nachdruck mit Kommentaren] [1942].
- Spyri, Johanna (1880): *Heidis Lehr- und Wanderjahre*. [...]. Gotha 1880. Zitiert als *Heidi*.
- Stevenson, Robert Louis (1883): *Treasure Island*. London 1883. (Neuauf. 1994).
- Stiernstedt, Marika (1922): *Ullabella*. Stockholm 1922.
- Stolpe, Sven (1944): *Kaj Munk. Diktaren och profeten*. Stockholm 1944.
- Struther, Jan (Pseud. für Joyce Maxtone Graham) (1939): *Mrs. Miniver*. London 1939.
- Swift, Jonathan (1726): *Travels into Several Remote Nations of the World. By Lemuel Gulliver, First a Surgeon, and then a Captain of Several Ships*. 2 Bde. London 1726.
- Tegnér, Alice (1943): *Nu ska vi sjunga*. Uppsala 1943, 2. Aufl.
- Tetzner, Lisa (1933-1949): *Die Kinder aus Nr. 67. Odyssee einer Jugend*. 1933-1949. München 1985-1990. [Schwed. Übers. als *Vi i 67:an*, Stockholm 1935; aus dem deutschen Manuskript übersetzt].
- Tolkien, J[ohn] R[onald] R[ueel] (1937): *The Hobbit*. London 1937.
- Topelius, Zacharias (1853): *Fältskärens berättelser*. Helsinki 1853. (Reihenausg.).
- Travers, Pamela L[ynndon] (1934): *Mary Poppins*. London 1934.
- Twain, Mark (Pseud. für Samuel Langhorne Clemens) (1876): *The Adventures of Tom Sawyer*. London 1876. [Alternativtitel *Tom Sawyer*].
- Twain, Mark (Pseud. für Samuel Langhorne Clemens) (1883): *Life on the Mississippi*. Boston 1883. [Im selben Jahr ins Schwed. übers. als *Från Mississippifloden*, weitere Aufl. als *Mississippi, Livet på Mississippifloden* und *På Mississippifloden*].
- Twain, Mark (Pseud. für Samuel Langhorne Clemens) (1884): *The Adventures of Huckleberry Finn*. London 1884.

- Verne, Jules (1868): *Les enfants du capitaine Grant*. Paris 1868.  
 Wallin, Börje (1943): *Alex äventyr i Söderhavet*. Uppsala 1943.  
 Wassmo, Herbjørg (1996): *Hemmelig torsdag i treet*. Oslo 1996.  
 Webster, Jean (Pseud. für Alice Jane) (1912): *Daddy-Long-Legs*. New York 1912.  
 Wodehouse, P[elham] G[renville] (1937): *Summer Moonshine*. New York 1937. [Schwed. Wodehouse 1938].  
 Wodehouse, P[elham] G[renville] (1938): *Sommarpippi*. Übers. von Martin Loya. Stockholm 1938. [Engl. Wodehouse 1937].  
 Zola, Émile (1883): *Au Bonheur des dames*. Paris 1883.

### 5.3. Medien und Medienbearbeitungen von Werken Lindgrens

#### 5.3.1. Audiotbearbeitungen (Hörspiele, Kassetten, CDs), Filmbearbeitungen (Filme, Videos, Fernsehfassungen) und Computerbearbeitungen (CD-ROMs)

- Audio-CDs [3] *Födelsedagskalas i Astrid Lindgrens värld* [Geburtstagsfest in Astrid Lindgrens Welt], von Astrid Lindgren selbst gelesen. Gammafon, 1997.  
 Audio-CDs zu *Pippi Långstrump* [CD Gamm 043, 558, 560, 568, 595, 689], von Astrid Lindgren selbst gelesen, Aufnahmen von Sveriges Radio Gammafon, 1993.  
 Audio-CDs zu *Pippi Långstrump* [ISBN 91-7313-017-6], von Astrid Lindgren selbst gelesen, Pan hörböcker [Pan Hörbücher], Stockholm 2002. 4 CDs.  
 CD-ROM *Pippi (Pippi Longstocking)*. Astrid Lindgren, Ingrid Vang Nyman, ahead media. Dt., engl., frz., span., schwed., japan. Fassungen. Deutsche Fassung vertrieben via Oetinger. Hamburg: Oetinger, 1995. CD-ROM für Windows und Macintosh.  
 CD-ROM *Här kommer Pippi Långstrump*. Copyright Astrid Lindgren/Ingrid Vang Nyman. Nordic Licensing. Stockholm: Pan Interactive 2001. CD-ROM für Windows und Macintosh.  
 CD-ROM *Kennst Du Pippi Langstrumpf*. Copyright Astrid Lindgren/Ingrid Vang Nyman. Nordic Licensing. Pan Interactive. Deutsche Ausg. in der Übers. von Dr. Sigrid Engeler. Hamburg: Oetinger 2001. CD-ROM für Windows und Macintosh. Deutsche Fassung.  
 Film *Pippi Långstrump* (1949), Regie und Drehbuch Per Gunvall. Schweden 1949.  
 Film *Pippi Långstrump på de sju haven* (1970), Regie Olle Hellbom, Drehbuch Astrid Lindgren; 1972 auch als Fernsehserie.  
 Film *På rymmen med Pippi Långstrump* (1970); Regie Olle Hellbom, Drehbuch Astrid Lindgren; 1973 auch als Fernsehserie.  
 Film *Här kommer Pippi Långstrump* (1973), Regie Olle Hellbom, Drehbuch Astrid Lindgren. Ursprünglich 1969 als Fernsehserie ausgestrahlt.  
 Film *The New Adventures of Pippi Longstocking* (1988), Regie und Drehbuch Ken Annakin.